



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

10-е пленарное заседание

Среда, 24 сентября 2003 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

В отсутствие Председателя заместитель Председателя г-н Ван ден Берг (Нидерланды) занимает его место.

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Выступление Президента Республики Бурунди г-на Домисьена Ндайзейе

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Президента Республики Бурунди.

Президента Республики Бурунди г-на Домисьена Ндайзейе сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Республики Бурунди Его Превосходительство г-на Домисьена Ндайзейе и приглашаю его выступить в Генеральной Ассамблее.

Президент Ндайзейе (*говорит по-французски*): Позвольте мне вначале от имени моей делегации и в моем личном качестве передать мои самые искренние поздравления г-ну Джульяну Роберту Ханту в связи с тем, что он избран для руководства нашей работой. Делегация моей страны и я желаем ему всяческих успехов и заверяем его в нашем пол-

ном сотрудничестве в деле плодотворного завершения этой благородной миссии.

Я также хотел бы воздать должное его предшественнику, г-ну Яну Кавану, за то умение и компетентность, которые он проявил, руководя работой Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят седьмой сессии.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить признательность Генеральному секретарю Кофи Аннанду за то мастерство и динамизм, с которыми он возглавлял нашу Организацию, и за его постоянное внимание к народу Бурунди в целях оказания ему помощи по выходу из серьезного кризиса, который он переживал на протяжении последних 10 лет.

Я также хотел бы выразить нашу глубокую благодарность Совету Безопасности за его постоянную готовность и полную решимость оказывать помощь правительству и народу Бурунди в поисках прочного решения, ведущего к миру и национальному примирению. Регулярные визиты в мою страну представителей Совета Безопасности способствовали мирному процессу внутри Бурунди и породили надежды у народа, жестоко пострадавшего от войны.

Со времени подписания Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди 28 августа

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



2000 года в происходящем в моей стране мирном процессе был достигнут значительный прогресс. Начиная с 1 ноября 2001 года, мы имеем переходные институты, которые объединяют все политические фракции в стране. С тех пор были проведены эффективные административные реформы, и постепенно, по мере поступления средств, проводятся запланированные реформы судебной системы.

Кроме того, народ Бурунди и международное сообщество были удовлетворены передачей власти на высшем государственном уровне, которая гладко произошла 30 апреля 2003 года, что гарантировало институциональные рамки Арушского соглашения. Переходное правительство Бурунди сейчас проводит переговоры с вооруженными группировками в целях достижения постоянного прекращения огня и обеспечения его эффективного выполнения.

Так, 7 октября 2002 года мы подписали соглашение о прекращении огня с группировками Национальных сил освобождения — Партии за освобождение народа хуту (НСО-ПАЛИПЕХУТУ) и Национального совета в защиту демократии — Фронта защиты демократии (НСЗД-ФЗД), которые соответственно возглавляют Ален Мугабарабона и Жан-Боско Ндайкенгурукийе. 2 декабря 2002 года мы подписали аналогичное соглашение с основным вооруженным движением НСЗД-ФЗД во главе с Пьером Нкурунзизой. Сегодня переходное правительство проводит переговоры с последним с целью включения этой группы в переходные институты Республики, в том числе в корпус обороны и безопасности, Национальную ассамблею, Сенат, правительство и администрацию. Самыми недавними стали переговоры, организованные в Дар-эс-Саламе 15 сентября.

Дар-эс-Салам предоставил условия и возможности для представления и рассмотрения сильных и эффективных позиций всех заинтересованных сторон. В первую очередь, он дал возможность обменяться мнениями и понять и подтвердить важность ключевой роли Арушского соглашения о мире и примирении для Бурунди и для учета национальных условий, которые обеспечат поддержание стабильности. Мы, в частности, имеем в виду уважение достигнутых в Аруше договоренностей об асигнованиях; обеспечение участия НСЗД-ФЗД в институтах без повышения «ставок» и исключения других сторон; справедливое распределение власти; уважение прав граждан; и так далее.

Затем было запланировано проведение в очень короткие сроки саммита глав государств, чтобы сделать выводы и прийти к компромиссам, необходимым для подписания протокола о выполнении соглашения о прекращении огня от 2 декабря 2002 года и подключения НСЗД-ФЗД к участию во временных институтах. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы искренне поблагодарить глав государств региона и делегации, участвовавшие в Саммите, за их работу, которая привела к уже принятым мерам.

Эти довольно позитивные результаты не должны отвлекать нас от ряда сложных проблем, стоящих сегодня перед Бурунди. Продолжение военных действий является действительно одним из главных препятствий на пути к осуществлению запланированной реформы, несмотря на то, что правительство делает все возможное для решения этой серьезной задачи, а его приверженность выполнению Арушского соглашения и соглашения о прекращении огня в интересах обеспечения мира и примирения в Бурунди является убедительным тому подтверждением.

Поэтому мы по-прежнему призываем руководителей региональной инициативы для Бурунди, посредников и международное сообщество усилить свое давление на членов руководимого Пьером Нкурунзизой ФЗД для установления режима прекращения огня и привлечения их к работе действующих институтов, а также на членов Партии за освобождение народа хуту (ПАЛИПЕХУТУ) во главе с Агатоном Рвасой для того, чтобы убедить их без промедлений вернуться за стол переговоров с переходным правительством Бурунди — единственным надлежащим форумом для изложения их требований.

Мы также настоятельно призываем международное сообщество внести существенный финансовый вклад на цели деятельности Африканской миссии в Бурунди, которая играет важнейшую роль в наблюдении за прекращением огня.

И наконец, правительство Бурунди с нетерпением ожидает направления в страну международной судебной комиссии по расследованию, деятельность которой, безусловно, поможет Бурунди эффективно подойти к решению серьезной проблемы, касающейся проведения кампании по борьбе с безнаказанностью.

Следующей важной проблемой, которая стоит перед нами, является обеспечение экономического роста и осуществление мер по борьбе с нищетой нашего населения. Народ Бурунди в настоящее время действительно живет в условиях крайней нищеты. За последние десять лет национальной экономике был нанесен столь серьезный ущерб, что у нас нет даже самых минимальных средств, необходимых для поддержания социального согласия. Более 68 процентов населения Бурунди живет за чертой бедности.

Разумеется, мы высоко оцениваем усилия, которые уже прилагаются международным сообществом для обеспечения выживания моей страны. Но мы вновь обращаемся к нему с просьбой принять дополнительные меры для скорейшего выполнения обязательств, принятых в Париже и Женеве.

Мне приятно отмечать, что в настоящее время мирный процесс в моей стране развивается в благоприятных с точки зрения субрегиональной обстановки условиях, которая характеризуется существенным прогрессом, достигнутым недавно в осуществлении мирного процесса в Демократической Республике Конго, и важными демократическими сдвигами в Руанде.

Эти позитивные изменения должны привести к окончательному прекращению конфликтов, а также обеспечить возможность для проведения международной конференции по проблемах района Великих озер, которая, как искренне надеется правительство Бурунди, все же состоится.

Мы также хотели бы добиться того, чтобы мир, к которому мы, в Бурунди, и наши соседи столь стремимся, распространился на всю планету. Во время Ассамблеи тысячелетия, которая состоялась в сентябре 2000 года, главы государств и правительств договорились, среди прочего, сделать все возможное для избавления наших народов от бедствия войн, будь то гражданских, или межгосударственных. Было также принято решение повысить эффективность работы Организации Объединенных Наций в области поддержания мира и безопасности и принять согласованные меры по борьбе с международным терроризмом.

С одной стороны, мы можем справедливо приветствовать обязательство, принятое лидерами стран мира, добиваться создания лучших условий на планете, и мы высоко оцениваем некоторые по-

зитивные результаты, достигнутые в восстановлении международного мира и безопасности. С другой стороны, наше коллективное сознание обязывает нас всех и требует от нас неизменно проявлять бдительность и прилагать усилия перед лицом постоянных и серьезных трудностей и препятствий, возникающих на пути к международному миру и безопасности в тех или иных областях. Более того, международному сообществу в XXI веке пока не удалось избавиться от угроз войны, нищеты, терроризма, болезней и стихийных бедствий.

Результаты усилий по борьбе с терроризмом, которые активизировались в результате принятия резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, нельзя пока считать однозначными с учетом частоты и жестокости совершаемых во всем мире террористических актов, от которых пострадала даже наша выдающаяся Организация. Эти террористические нападения в значительной степени способствуют сохранению общей тенденции чрезмерной опоры на военную силу и укрепления основанных на концепции превентивных нападений доктрин, которые по-прежнему вызывают споры в политических и дипломатических кругах.

Несмотря на растущую приверженность Организации Объединенных Наций и региональных и субрегиональных организаций, очаги напряженности между государствами или внутри государств пока не ликвидированы, и постоянно слышатся призывы к войне, которые носят угрожающий характер, и угроза войны по-прежнему висит над нами как дамоклов меч. Все чаще вербуются наемники, которые используются в качестве инструмента подрыва суверенитета и независимости государств. Угроза ядерной войны по-прежнему витает над нами и отравляет международные отношения.

Торговля людьми, которая является подлинной формой рабства в XXI веке, особенно в том, что касается рынка детского труда, детской проституции, использования детей в качестве пушечного мяса в конфликтах и незаконной миграции, продолжает оставаться реальностью и сегодня.

Общим элементом всех этих злоупотреблений является нарушение прав человека и норм международного гуманитарного права, которые государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны защищать посредством совместных усилий в рамках многосторонней дипломатии — одного из

наиболее священных принципов нашей Организации.

С учетом того, что система миростроительства и международной безопасности переживает подлинный кризис, крайне необходимой является разумная реформа институтов, которые несут ответственность за поддержание международного мира и безопасности, с тем чтобы они могли более эффективно удовлетворять современные потребности в области обеспечения безопасности.

В первую очередь необходимо неустанно стремиться к активизации работы Генеральной Ассамблеи — самого представительного органа Организации Объединенных Наций. В результате серьезного рассмотрения этого вопроса Генеральная Ассамблея должна стать более дееспособной, а ее методы работы — более упорядоченными, особенно в том, что касается объективного выполнения последующих действий и осуществления принятых ею резолюций и решений.

Как подчеркивалось в Декларации тысячелетия, реформа Совета Безопасности во всех ее аспектах также продолжает оставаться для нас приоритетной задачей в целях устранения обеспокоенности нарушением регионального равновесия членского состава Совета. От решения этой задачи зависит авторитет Совета и нашей Организации.

Кроме того, многосторонняя дипломатия должна оставаться нашим общим принципом и одной из основополагающих ценностей, с учетом которой должны строиться международные отношения на основе укрепления солидарности и совместной ответственности под эгидой нашей Организации.

Мы также призываем к регулярному и добровольному предоставлению финансовых средств на цели проведения операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и поддерживаем механизмы предотвращения конфликтов на региональном и субрегиональном уровнях и содействия обеспечению политической стабильности при уделении особого внимания проблемам Африки.

Всем известно, что современный мир характеризуется все более тесной взаимозависимостью, увеличением числа конфликтов, эпидемий и стихийных бедствий, которые влекут за собой последствия, не признающие межгосударственных границ.

Нарушение равновесия в социально-экономической области, которое возникает в результате отсутствия справедливой и имеющей под собой широкую основу международной финансовой структуры, лишает нас возможности эффективно решать стоящие перед нами крайне сложные проблемы. Потребности и интересы развивающихся стран должным образом не учитываются. Расширяется разрыв между богатыми и бедными. Поэтому наш общий долг — создать благоприятные условия для всех бедных групп населения.

Что касается сотрудничества в целях развития, то приоритетной задачей в этой области по-прежнему остается борьба с нищетой. Достижение целей, сформулированных в ходе крупнейших международных конференций и встреч на высшем уровне, предусматривает ликвидацию нищеты и голода, прежде всего в сельских районах.

Это предполагает, среди прочего, направление существенных капиталовложений в сельское хозяйство и на развитие сельских районов в интересах увеличения производства и защиты окружающей среды. Мы все осознаем, что для достижения успеха в усилиях в области развития бедных стран необходима самая разнообразная международная помощь. В этой связи обязательства, взятые на Конференции в Монтеррее в плане оказания помощи в целях развития, весьма обнадеживают, однако мы должны быстро переходить от добрых намерений к конкретным делам.

В наименее развитых странах слабая и маргинализованная экономика в контексте международной финансовой системы. Поэтому им необходимо уделять особое внимание, когда речь заходит об оказании официальной помощи в целях развития, прямых иностранных инвестициях, облегчении бремени задолженности, укреплении потенциалов и расширении доступа к международным рынкам. Мы также настоятельно призываем международное сообщество добиваться прогресса в комплексном осуществлении плана действий, принятого в Алматы в связи с особыми трудностями, связанными с удаленностью морей, и высокими транспортными расходами, что серьезно подрывает экономическое развитие стран, не имеющих выхода к морю.

Африка — это континент, где лишения достигли вызывающего тревогу уровня. В коллективном стремлении к достижению прогресса африканцы

создали Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД). Позитивная реакция международного сообщества на НЕПАД должна подкрепляться конкретными жестами солидарности. Так, дух партнерства, который также подразумевает активное участие местных властей и организаций гражданского общества может фактически стать реальностью и обеспечить возможности нашему континенту получать выгоды от своих огромных богатств на низовом уровне.

Правила Всемирной торговой организации должны быть более гибкими, с тем чтобы позволить развивающимся странам получать блага от процесса либерализации мировой торговли. Уже провозглашенные в Дохе в соответствии с этими правилами инициативы заслуживают дальнейшего интенсивного развития. Назрела необходимость положить конец всем формам субсидирования продукции, экспортируемой из богатых стран, ибо их результатом являются искаженные обменные ставки, а также различные нетарифные препятствия. Международное сообщество должно также работать над стабилизацией цен на сырьевые товары, которые являются главным источником доходов для бедных стран.

Еще одной проблемой является борьба с пандемией ВИЧ/СПИДа, а также малярией и туберкулезом в тропических странах. СПИД является угрозой для всего человечества. От него погибают целые общины, он делает миллионы детей беззащитными сиротами и сводит на нет все усилия в области развития. Перед лицом этой общей угрозы необходимо предпринять срочные усилия. Мы приветствуем создание в январе 2002 года Глобального фонда по борьбе с этими тремя бедствиями и настоятельно призываем те страны, которые располагают финансовыми и научными средствами, выделить их на цели активизации своих усилий по ограничению и в конечном счете ликвидацию этих бедствий.

Я хотел бы в заключение еще раз подчеркнуть ту важную роль, которая отведена в Уставе Организации Объединенных Наций нашей Организации, — ее каждодневную священную миссию по приданию гуманного характера международным отношениям и содействию строительству лучшего мира. Препятствия на пути Организации Объединенных Наций неизбежны: они скорее дают возможности для выполнения новых задач и адаптации Организации к новым реалиям в усилиях по реализации целей,

провозглашенных в Уставе и Декларации тысячелетия.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Республики Бурунди за только что сделанное заявление.

Г-на Домисьяна Ндайизейе, Президента Республики Бурунди, сопровождающих из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление г-на Светозара Маровича, Президента Сербии и Черногории

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея заслушает сейчас выступление Президента Сербии и Черногории.

Г-на Светозара Маровича, Президента Сербии и Черногории, сопровождающих в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Светозара Маровича, Президента Сербии и Черногории, и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Марович (*говорит по-английски*): Я удостоен чести выступать перед вами впервые от имени Государственного союза Сербии и Черногории. Государственный союз был создан в интересах обеспечения мира, стабильности, демократического права на свободу и выбор и в целях быстрого продвижения в европейском направлении. Мы взяли на себя ответственность за бескомпромиссную политику на Балканах. Мы взяли на себя ответственность за то, чтобы показать, что в регионе, который обычно нес на себе бремя расколов и конфликтов, можно достичь договоренностей, которые значительно продвинут нас всех вперед.

Мы убеждены в том, что наша жизнь может улучшиться, если все мы, живущие в регионе, будем привержены этой цели, если все мы, живущие в регионе, будем смотреть вперед в будущее и если все мы, живущие в регионе, будем смотреть на Европу и другие народы, которые стремятся достичь тех же самых целей. Вот почему мы уверены в том, что жизнь может стать лучше для всех народов.

Питая эту надежду, мы выражаем свое согласие со всеми, кто рассматривает терроризм как одно из величайших зол современного мира. Мы можем победить терроризм только путем объединения усилий всех нас. Вот почему для нас нет альтернативы многостороннему подходу — а Организация Объединенных Наций является гарантией этого подхода — как сегодня, так и завтра.

Терроризм — это проблема не только богатых стран, как сказал вчера Генеральный секретарь. Это проблема каждого человека и каждой страны, как если бы речь шла о проблеме родителей, потерявших своих детей только по той причине, что они решили переплыть реку, принадлежать к другой религии и иметь другую национальность. Мы сожалеем о гибели этих детей, точно так же, как и о гибели тех, которые стали жертвами террористического нападения в Багдаде, унесшего жизни невинных людей, в том числе Сержиу Виейра ди Меллу. Мы осуждаем эти действия и сожалеем о гибели этих людей, как все гуманные, цивилизованные и прогрессивные люди в мире. Однако этого недостаточно. Мы должны стремиться к тому, чтобы такое больше не повторялось.

Деятельность Организации Объединенных Наций в Косово показывает, что при наличии добрых намерений всех сторон есть надежда на создание предварительных условий для ведения диалога, а не разжигания ненависти и конфликтов, с тем чтобы люди обсуждали и решали свои проблемы, а не создавали новые. Мы рады тому, что один из важнейших вопросов в плане обеспечения стабильности в этом регионе — вопрос о Косово — близок к рассмотрению в рамках диалога, к которому мы призывали.

Нас обнадеживают заявления представителей Организации Объединенных Наций о том, что диалог между Белградом и Приштиной может начаться в середине октября и что он пользуется поддержкой в рамках Контактной группы. Надеюсь, что в Приштине он будет поддержан так же, как его поддерживают в Белграде. И в этом направлении роль Организации Объединенных Наций и ее представителя в Косово тоже имеет чрезвычайно важное значение.

Сербия и Черногория, со своей стороны, будут делать все от них зависящее ради обеспечения успеха этого диалога. Это та возможность, которой мы должны воспользоваться в интересах европей-

ского и демократического будущего региона. Нам придется проявить терпение и настойчивость.

Мы осознаем, что изменить прошлое мы уже не в состоянии. Однако мы можем сделать очень многое для улучшения нашего настоящего и будущего. Мы добиваемся мира для всех людей, оставшихся без крова. В Сербии и Черногории их насчитывается более 650 000, и мы хотим, чтобы они жили там, где привыкли жить. Я убежден, что в рамках трехстороннего соглашения с Хорватией, Боснией и Герцеговиной мы вскоре изыщем такое решение, с помощью которого эта проблема будет устранена.

Из нашего собственного недавнего опыта нам известно многое о жертвах и страданиях. Именно поэтому мы призываем к прекращению насилия во всех частях планеты — в Багдаде, Ираке и на Ближнем Востоке. Мы убеждены, что международное сообщество и Организация Объединенных Наций, главным образом Совет Безопасности, отыщут путь к стабилизации и созданию жизни в условиях мира и свободы для всех людей. Человеческая раса может существовать только на одной планете. Мы, в Сербии и Черногории, преисполнены готовности способствовать усилиям в пользу мира через посредство миротворческих операций, защищать мир и отстаивать право каждой нации на демократическое будущее.

Мы, конечно же, привержены главным образом стабилизации ситуации в Западно-Балканском регионе, сотрудничеству между странами региона, борьбе с организованной преступностью и всестороннему сотрудничеству с гаагским Трибуналом. Безнаказанным не должно остаться ни одно преступление, и все преступники должны быть преданы правосудию. Наша цель заключается в том, чтобы как можно скорее присоединиться к процессу европейской интеграции, а также к программе «Партнерство ради мира». Состоявшийся в Тессалониках саммит Европейского союза и стран Западных Балкан четко определил ясные цели. Сербия и Черногория не упустят этой возможности обрести европейское будущее. Мы обязаны создавать для грядущих поколений лучшую, более мирную и достойную жизнь.

Такова обязанность не только наша, Сербии и Черногории, но и всех прогрессивных людей. Таковы стимул и сила, объединяющие нас в Организации Объединенных Наций на всевозможные дейст-

вия ради того, чтобы добро восторжествовало над злом, мир — над конфликтами, демократия над диктатурой и экономическое процветание над нищетой. Совместно мы способны этого добиться. Это — не утопия; это та реальная возможность, использование которой будет успешным в той мере, в какой мы способны трудиться совместно. Сербия и Черногория верят, что это выполнимо.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Сербии и Черногории за только что сделанное им заявление.

Президента Сербии и Черногории г-на Светозара Маровича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента бывшей югославской Республики Македонии г-на Бориса Трайковского

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента бывшей югославской Республики Македонии.

Президента бывшей Югославской Республики Македонии г-на Бориса Трайковского сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента бывшей югославской Республики Македонии Его Превосходительство г-на Бориса Трайковского и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Трайковский (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать перед этим distinguished собранием руководителей стран мира в Организации Объединенных Наций — поистине уникальной глобальной организации, активно занятой пропагандой человеческих идеалов и поощрением международного мира и стабильности.

Мне хотелось бы поблагодарить г-на Яна Кавана за его важный вклад, внесенный им в прошлом году на посту Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии, и поздравить г-на Джулиана Роберта Ханта с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее

пятьдесят восьмой сессии. Я желаю ему всяческих успехов в этой чрезвычайно ответственной должности.

Мне хотелось бы от имени всех граждан Республики Македонии воздать особую честь Организации Объединенных Наций и ее Генеральному секретарю Кофи Аннани, выступившему вчера с поистине вдохновляющей речью, за их непреклонную самоотверженность и усилия в отстаивании благородного дела защиты прав и свобод человека и обеспечения процветания и безопасности на планете.

Мы, конечно же, не забыли об одном из великих деятелей, г-не Сержиу Виейре ди Меллу, отдавшему свою жизнь за проведение благородной миссии Организации Объединенных Наций в Ираке. Мы полностью поддерживаем цели международного сообщества в Ираке — построение свободного и суверенного Ирака, управляемого самим народом Ирака в своих собственных интересах. Однако в основе такого суверенитета должны лежать демократия, свобода и мирное сосуществование с его соседями. Для скорейшего достижения этих целей Организации Объединенных Наций надлежит играть в возвращении Ираку его суверенитета более всеобъемлющую и активную роль. Еще мне хотелось бы воспользоваться случаем для того, чтобы выразить наше удовлетворение работой, проделываемой силами коалиции в оказании иракскому народу помощи в восстановлении его страны после бедственных десятилетий деспотичного правления Саддама Хусейна.

Чрезвычайно важное значение для всех нас имеет реформирование Организации Объединенных Наций, особенно Совета Безопасности, и активизация деятельности Генеральной Ассамблеи. Мое правительство твердо убеждено в необходимости добиваться этих целей последовательно и более эффективно.

Республика Македония твердо верит в то, что вовлеченность Организации Объединенных Наций в различных частях планеты существенно активизирует реакцию демократически настроенных правительств и ориентированных на реформы людей и повышает общий уровень законности их действий. Очевидно, что в решении таких существенных задач, стоящих на международной повестке дня, как, среди прочих, искоренение нищеты, борьба на всей

планете с бедствием ВИЧ/СПИДа, предотвращение конфликтов и защита окружающей среды — чему мы всецело привержены, — нам нужно оказывать более открытую поддержку многосторонним процессам.

Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества, которая будет проводиться в Женеве в этом году и в Тунисе в 2005 году, наряду с двумя другими встречами на высшем уровне, которые проводились в прошлом году, а именно, встреча по финансированию развития в Монтеррее, Мексика, и встреча по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, в контексте глобализации и общего процесса развития могут рассматриваться как путеводные вехи нового подхода к решению проблем, которые мир выдвигает сегодня. В вышеупомянутых рамках является жизненно важным осуществить Декларацию тысячелетия, в качестве ключевого документа для достижения мира, безопасности, устойчивого развития и благополучия.

Самая серьезная угроза для человечества сегодня всем хорошо известна. Это — зло терроризма. Борьба против терроризма была и должна оставаться нашей самой главной задачей. В этой связи было бы чрезвычайно полезно взять обязательство достичь консенсуса в отношении оставшихся несогласованными вопросов в проектах конвенций по международному и ядерному терроризму.

Для решения проблем 2001 года мы подписали Рамочное соглашение, которое вернуло в наши институты насущно важные демократические процессы, а также вновь учредило и подтвердило демократические процедуры для рассмотрения любых внутренних проблем. Сегодня я говорю с чувством большой гордости, что я пришел сюда сегодня в том же настроении, в каком я был три года назад, когда я принимал участие в Саммите тысячелетия — я полон оптимизма и всецело убежден в том, что после того, как была проделана большая работа, были разрешены раз и навсегда стратегические вопросы нашего будущего путем широкого политического, социального и межэтнического консенсуса. На пути к реальной и подлинной интеграции всех этнических меньшинств в государственные структуры был достигнут значительный прогресс, который уходит корнями в нашу модель, существовавшую на протяжении столетий, и в традиции разнообразия культур и межэтнического сосуществования.

Для того чтобы внести конструктивный вклад в создание более позитивной ситуации в регионе и продуктивного сотрудничества между народами, Республика Македония осуществила многочисленные региональные инициативы в контексте интеграции в Организацию Североатлантического договора и Европейского союза. Наряду с этим, занимаясь требующими огромных усилий реформами, стоящими на повестке дня, мы одновременно достигли внутреннего консенсуса относительно приоритетных задач нашей внешней политики, и пришли к заключению, что мы наиболее конструктивно добьемся того, чтобы негативные явления нашего наследия ушли в прошлое, если мы будем развивать новые существенные связи с народами юго-восточной Европы.

Месяц тому назад в Охриде мы провели очень успешный региональный форум по диалогу между цивилизациями, в котором приняли участие многие главы государств, прочие лидеры и ученые со всего мира; в своих выступлениях они говорили очень открыто о важности культурных обменов в качестве постоянного фундамента для поддержания непрерывающегося диалога и взаимных обменов между народами и государствами. В послании, которое принял форум, все участники согласились с необходимостью серьезной и непрекращающейся приверженности со стороны всех, чтобы действительно преобразовать наш регион и обезвредить раз и навсегда эту пороховую бочку Европы.

Республика Македония построила надежное сотрудничество с Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), и разработала сеть мероприятий, направленных на облегчение процесса коммуникации и либерализации передвижений людей через границу в обоих направлениях. Республика Македония приветствует назначение Харри Холкери в качестве нового Специального представителя Генерального секретаря, и предоставляет ему полную поддержку. Мы полностью поддерживаем осуществление резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и политическую позицию, объявленную МООНК, которая призывает к соблюдению стандартов демократии и осуществлению верховенства закона до начала переговоров по окончательному статусу Косово. Мы выражаем нашу глубокую озабоченность по поводу недавней вспышки насилия на внутриэтнической почве в Косово, что только подрывает

усилия международного сообщества и народа Косова осуществить установленные нормы.

На Балканах мы наблюдаем, что сотрудничество и взаимное уважение возникают даже между вчерашними врагами и враждующими фракциями. Мы являемся свидетелями постепенного, но устойчивого примирения народов. И последнее по порядку, но не по значению, важные региональные инициативы по свободной торговле, координации торговли и созданию инфраструктуры, продуктивно соединяют бизнес и людей, что помогает осознанию того, что у нас общее будущее.

Моя страна, Республика Македония, является неотъемлемой частью совместных региональных усилий преобразовать нашу часть континента в хорошее место для жизни. Для этого нам требуется понимание и конкретная поддержка остального мирового сообщества, которое не должно игнорировать призыв прогрессивного человечества объединить усилия, чтобы гарантировать свободу. Мы считаем, что величие стран зависит не от численности их армий и количества имеющегося у них оружия, а от приверженности и преданности их народов благородным идеалам гуманизма и наследия нашей цивилизации. Мы охотно будем участвовать в выполнении этой огромной задачи сохранения нашего общего драгоценного наследия и построении лучшего мира для будущих поколений, потому что мы все равны, когда работаем на благо общей цели.

Мы глубоко озабочены эскалацией насилия на Ближнем Востоке. Стороны должны вновь принять на себя обязательство следовать процессу «дорожной карты», потому что это единственная возможность, которая может принести безопасность и стабильность как израильтянам, так и палестинцам. Международное сообщество должно усилить свою деятельность на этом чрезвычайно трудном участке, чтобы гарантировать, что там продолжается развитие событий, которое позволит покончить с терроризмом и оккупацией, и основать Государство Палестины, живущее с государством Израиль в мире и безопасности.

Что касается вопросов разоружения, учитывая наше огромное беспокойство по поводу проблемы стрелкового оружия и легких вооружений, то Республика Македония выступает в поддержку сильных международных мер, направленных на предотвращение, борьбу и ликвидацию незаконной тор-

говли стрелковым оружием и легкими вооружениями, поскольку они представляют собой серьезную угрозу безопасности и стабильности не только моей стране, но и много большему региону. Мы приветствуем вывод Первого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая проводилась в июле 2003 года, что был достигнут прогресс в мировом масштабе всего лишь за два года после принятия Программы действий.

Что касается африканских стран, главной приоритетной задачей в данный момент является борьба с ВИЧ/СПИДом, пандемии, которая принесла огромные потери населению Африки. Международное сообщество должно тесно сотрудничать с правительствами африканских стран, чтобы победить эту смертоносную болезнь. Африка должна также очень много трудиться для достижения стратегических целей Нового партнерства в интересах развития Африки в таких областях, как мир и безопасность, демократия, благое управление, снижение уровня нищеты и здоровое экономическое руководство.

Я искренне верю в то, что мы найдем общий язык в вопросе о том, как укрепить нашу Организацию и обеспечить сохранение ее миссии мира, процветания, социально-экономической справедливости и прав человека.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента бывшей югославской Республики Македонии за его выступление.

Президента бывшей югославской Республики Македонии г-на Бориса Трайковского сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Украины
г-на Леонида Кучмы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Украины.

Президента Украины г-на Леонида Кучму сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Украины г-на Леонида Кучму и предлагаю ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Кучма (*говорит по-украински; текст на английском языке представлен делегацией*): Прежде всего хотел бы поздравить г-на Джулиана Ханта с избранием на высокую должность Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят восьмой сессии. Позвольте также воздать должное высокопрофессиональной и плодотворной деятельности на посту Председателя Генеральной Ассамблеи его предшественника, г-на Яна Кавана.

Три года назад в стенах Организации Объединенных Наций мы торжественно приняли Декларацию тысячелетия, в которой отразились наши надежды на жизнь в более безопасном и справедливом мире. Но вскоре после этого мир столкнулся с жестокими вызовами. Трагические события 11 сентября 2001 года оказались, к сожалению, не последними в цепи ужасных актов террора.

19 августа этого года в Багдаде непоправимые потери понесла Организация Объединенных Наций. С чувством глубокой скорби склоняю голову перед памятью погибших сотрудников Организации. Мы потеряли прекрасных, талантливых, преданных делу людей, и среди них руководителя Миссии Организации Объединенных Наций в Ираке, выдающегося бразильского дипломата Сержиу Виейру ди Меллу.

Грустно и больно, что в последние годы персонал Организации Объединенных Наций подвергается все большей опасности. Этот факт с удвоенной силой требует от всех членов мирового сообщества полного выполнения соответствующих международных договоров, и в первую очередь Конвенции о защите персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Украина, как один из инициаторов разработки Конвенции, решительно призывает все государства присоединиться к ней.

С самого начала войдя в состав антитеррористической коалиции наше государство внесло существенный вклад в ее деятельность. Мы решительно настроены оставаться в рядах коалиции до тех пор, пока международный терроризм как угроза глобального масштаба не уйдет с мировой повестки дня. Однако считаю, что на сегодня сделано далеко не все для предотвращения действий террористов.

Прежде всего имею в виду эффективное противодействие распространению оружия массового уничтожения. Украина безоговорочно выступает за всестороннее укрепление системы универсальных международных договоров, направленных на предотвращение ядерной угрозы.

Эффективное противодействие новейшим угрозам требует безотлагательных действий по реформированию Организации Объединенных Наций, и в первую очередь ее Совета Безопасности. Убежден: дальнейшее промедление с проведением назревших реформ может привести к серьезному кризису доверия к Организации Объединенных Наций. Этого нельзя допустить. Нет и не может быть альтернативы Организации Объединенных Наций как единственной организации глобального масштаба. Следует признать, что на данном этапе в плоскости реформирования Организации Объединенных Наций у нас вопросов больше, чем ответов.

В контексте сказанного примером для всех нас может служить опыт успешного реформирования деятельности Организации Объединенных Наций в сфере поддержания мира и предотвращения конфликтов. Во многих случаях, связанных с вооруженными конфликтами, Организация сегодня действует гибко, быстро и эффективно. Мне приятно констатировать, что на протяжении последних лет Украина стабильно занимает одно из ведущих мест среди стран-участниц в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Считаю, что стержнем философии деятельности Организации Объединенных Наций в новом тысячелетии должно стать именно предотвращение конфликтов. Украина полностью поддерживает усилия Генерального секретаря по укреплению этой составляющей деятельности Организации.

Выступая на Саммите тысячелетия, я подчеркивал необходимость разработки международным

содружеством всеобъемлющей стратегии по предотвращению конфликтов. По моему мнению, одним из ключевых инструментов такой системы могли бы стать миротворческие операции с превентивным мандатом Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Требуют усовершенствования также принципы и механизмы применения международных санкций относительно поставок вооружений в регионы конфликтов.

Касаюсь ситуации в Ираке, хочу выразить уверенность, что трагические потери, понесенные в Багдаде, не уменьшат решительности мирового сообщества в деле помощи иракскому народу в возрождении его страны. Чувство общей ответственности за судьбу этого многострадального государства, за мир и безопасность в регионе было тем императивом, из которого мы исходили, принимая решение о направлении военных контингентов в Персидский залив.

Надеюсь, что принятие Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции о создании международных сил по поддержанию мира и безопасности в Ираке под эгидой Организации Объединенных Наций даст возможность присоединиться к этим усилиям максимально большему количеству стран.

После многих месяцев сползания в бездну открылась реальная историческая возможность достижения мира на Ближнем Востоке. В мае этого года по инициативе украинской стороны в Киеве состоялась Международная конференция Организации Объединенных Наций в поддержку мира на Ближнем Востоке. Она фактически стала первым международным форумом, где «дорожная карта» «четверки» получила поддержку многих государств — членов Организации Объединенных Наций. Искренне надеюсь, что процесс возобновления израильско-палестинского мирного диалога не остановится под грузом нынешних противоречий.

Украина разделяет выраженную в докладе Генерального секретаря об осуществлении Декларации тысячелетия обеспокоенность по поводу недостаточного внимания мирового сообщества к разрешению острейших проблем глобального развития: бедности, пандемии СПИДа, загрязнения окружающей среды и так далее. Несмотря на неоднократное подтверждение готовности увеличить масштабы финансовой и иной помощи на преодоление

проблем устойчивого развития, прежде всего со стороны развитых стран, нынешних усилий недостаточно для своевременной реализации целей Декларации тысячелетия.

В этом контексте хотел бы напомнить, что Украина внесла реальный вклад в безопасный мир XXI века, отказавшись от одного из мощнейших на планете ядерных арсеналов и закрыв Чернобыльскую атомную электростанцию. Взяв на себя груз масштабной работы по превращению территории катастрофы в экологически безопасную зону, решению беспрецедентных экономических, социальных и гуманитарных проблем, мы рассчитывали на понимание и поддержку всего мирового сообщества.

И сегодня, приветствуя деятельность Организации и стран-членов по реализации Чернобыльской стратегии Организации Объединенных Наций, хочу в то же время выразить надежду на более решительные шаги по поддержке наших усилий. Уверен, что резолюция по этому вопросу, которая будет одобрена нынешней сессией, даст дополнительный импульс нашему сотрудничеству в разрешении чернобыльской проблемы.

И последний вопрос, на который хотел бы обратить внимание участников сессии. В этом году исполняется 70 лет с того времени, когда тоталитарным режимом был организован искусственный голод в Украине. Его следствием стала гибель от 7 до 10 миллионов наших сограждан.

К сожалению, тогда, в 1933 году, мир не откликнулся на нашу трагедию. Международное сообщество поверило циничной пропаганде Советского государства, продававшего хлеб за границу, в то время как в Украине каждую минуту от голода умирало 17 человек. С этой трибуны я хочу призвать всех вас поддержать инициативу Украины о том, чтобы Организация Объединенных Наций отдала дань памяти этих погибших. Мы не хотим сводить счеты с прошлым, мы хотим лишь, чтобы наша трагедия стала известна как можно большему количеству людей, чтобы эти знания помогали нам избежать подобных катастроф в будущем.

Как недавно заявил Генеральный секретарь — и вполне справедливо — благодаря достижениям прошлого века нынешний мир стал «миром большей открытости и свободы, растущего взаимного доверия, и прежде всего, миром надежды». Сегодня мы демонстрируем способность предпринимать

согласованные и ответственные действия в условиях конфликтов, сложных вызовов и глобальных угроз. В этом я вижу главный залог того, что мы сможем реализовать эту благородную цель и торжественно провозглашенную три года назад Декларацию тысячелетия.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Украины за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Украины г-на Леонида Кучму сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Сенегал г-на Абдулая Вада

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сенегал.

Президента Республики Сенегал г-на Абдулая Вада сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать президента Республики Сенегал Его Превосходительство г-на Абдулая Вада и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Вад (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, от имени Сенегала, выполняющего функции заместителя Председателя на данной сессии, я хотел бы выразить Вам искренние поздравления в связи с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой очередной сессии. Я рассматриваю это избрание в качестве знака доверия и уважения по отношению к Вашей замечательной стране, Сент-Люсии, а также ко всем нашим братским странам — членам Карибского сообщества. Поэтому мы хотим заверить Вас в нашем полном сотрудничестве при выполнении Вами Ваших важных обязанностей. Позвольте мне также выразить искреннюю благодарность Вашему предшественнику, г-ну Яну Кавану, Чешская Республика, за убедительные результаты, которые были достигнуты в ходе его председательства.

Я хотел бы высказать слова дружеского приветствия Генеральному секретарю г-ну Кофи Анна-

ну и выразить ему свое чувство удовлетворения по поводу духа инициативы, приверженности и смелости, который он с огромной энергией и решительностью продемонстрировал при выполнении своей благородной задачи в интересах достижения наших общих целей обеспечения мира, универсальности и солидарности.

Во имя этих общих идеалов моя страна — Сенегал — хотела бы вновь подтвердить свою горячую поддержку предложениям о том, чтобы вновь принять Китайскую Республику на Тайване в качестве полноправного члена Организации Объединенных Наций. Тем самым мы воздадим должное трудолюбивому и дисциплинированному 23-миллионному населению этой страны, глубоко приверженной принципам мира, свободы и демократии, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций.

Два года назад, 11 сентября 2001 года, здесь в этой стране миру открылось новое лицо международного терроризма во всех его ужасных проявлениях. Безусловно, кровавые нападения происходили также и в других местах и до и после этих трагических событий, и даже Организация Объединенных Наций стала их жертвой. Нападение, стоившее жизни Верховного комиссара по правам человека г-на Сержиу Виейры ди Меллу и многих других сотрудников Организации Объединенных Наций, стало для нас зловещим напоминанием о том, что угроза терроризма сегодня приобрела глобальный характер с точки зрения выбираемых террористами объектов, и разрушительный характер — с точки зрения применяемых ими методов. Человек, защищавший права человека, был лишен самого главного права человека: права на жизнь.

Следовательно, необходимо обеспечить принятие на всех уровнях коллективных, объединенных, скоординированных ответных действий. Руководствуясь этой необходимостью, 17 сентября 2001 года Сенегал выступил с инициативой о проведении африканского саммита по борьбе с терроризмом в целях укрепления сотрудничества в этой области на континентальном уровне, что позволило бы объединить усилия с Алжирской конвенцией о предотвращении терроризма и борьбе с ним. Мы по-прежнему убеждены, что Африка не должна продолжать оставаться уязвимым местом системы, постепенно создаваемой в целях борьбы с международным терроризмом во всех его формах, в свете

вооруженных конфликтов и гуманитарных трагедий, служащих причиной кровопролития во всем мире.

В том что касается ситуации в Африке, Сенегал приветствует значительный прогресс, достигнутый в Демократической Республике Конго и Либерии. Эти две дружественные страны, в течение многих лет страдающие от гражданских войн, как представляется, встали наконец на путь переговоров и диалога, являющихся главным условием окончательного восстановления мира. Кроме того, Сенегал приветствует принятое Советом Безопасности решение о направлении миротворческих сил в Либерию в поддержку войск Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), включая сенегальские войска, которые уже развернуты на месте.

Сенегал приветствует прогресс, достигнутый в братской Республике Кот-д'Ивуаре в процессе достижения национального примирения на основе Соглашения Лина-Маркусси, и выражает надежду на то, что произошедший два дня тому назад инцидент не будет иметь никаких серьезных последствий. Я призываю наших сестер и братьев из Кот-д'Ивуара продолжать идти по пути примирения, сотрудничества и взаимного доверия в целях обеспечения национального единства и территориальной целостности этой страны с помощью разъединительных сил ЭКОВАС под командованием Сенегала.

На нашем континенте во многих отношениях по-прежнему сохраняются проблемы, вызывающие глубокую озабоченность, в частности в Западной Африке, считавшейся ранее стабильным районом. В частности я имею в виду сейчас тех, кто хотел бы поставить под сомнение демократически избранные режимы. Мы должны решительно заявить, что время переворотов прошло. Отныне все должны понять, что законная власть, являющаяся единственным представителем народа, не может присваиваться, удерживаться или передаваться никаким иным путем, кроме тайного голосования, а именно, на основе силы закона, а не на основе закона силы или оружия.

Со своей стороны, Сенегал строго соблюдает положения Алжирской декларации от 1999 года, содержащей принцип, согласно которому, режимы, созданные в нарушение международного конституционного порядка, не имеют права участвовать в ра-

боте Африканского союза. В июле этого года именно на основе этой Декларации и благодаря решительному отклику африканских стран — в том числе и моей страны — в Сан-Томе и Принсипи конституционная законность была восстановлена в течение нескольких дней после совершенного там переворота. Этот пример, этот прецедент, должен послужить уроком для тех, кто может поддаваться искушению применить эту практику, противоречащую демократическим ценностям.

Всего 10 дней назад в Гвинее-Бисау группа офицеров сместила демократически избранного президента страны. Узнав об этом, я сразу же выяснил позицию Африканского союза и призвал военных отказаться от власти. Председатель Экономического сообщества западноафриканских государств президент Куфуор; Председатель Африканского союза президент Чиссано; президент Нигерии Обасанджо и я немедленно взяли ситуацию под контроль. Это привело к созданию полностью гражданского правительства. С этой трибуны я хотел бы обратиться с торжественным призывом к международному сообществу. Гвинея-Бисау, братская страна, граничащая с Сенегалом, нуждается в безотлагательной помощи. Только целенаправленная и последовательная экономическая помощь способна создать условия для возвращения к прочному социальному миру и политической и институциональной стабильности в этой стране.

Будучи Председателем Комитета Организации Объединенных Наций по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, Сенегал продолжает испытывать серьезную озабоченность в связи с тупиком, возникшим в мирном процессе на Ближнем Востоке. Слишком много крови было пролито, слишком велики были страдания, перенесенные на этой священной земле тремя великими религиями. Однако, несмотря ни на что, следует признать, что единственной лучшей гарантией дальнейшего существования всех народов, ежедневно сталкивающихся со смертью и страданиями, является мирное урегулирование. Нам следует продолжать усилия, обеспечивающие возвращение за стол переговоров на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности, принципа «земля в обмен на мир» и положений дорожной карты, чтобы этот затянувшийся кошмар прекратился и осуществилась наконец долгожданная мечта народов, стремящихся к миру и свободе.

Вместе с тем, если слова, приписываемые авторитетному лицу Израиля, были действительно им сказаны, моя страна призывает отказаться от любых посягательств на физическую неприкосновенность Председателя Ясира Арафата и от принятия решений о высылке. Любое действие такого рода может привести к непредсказуемым последствиям. Сенегал отвергает и осуждает насилие в любых его формах, независимо от того, кто является его жертвой, кто это насилие совершает и под каким предлогом, и в соответствии со своей неизменной позицией он вновь выступает за создание независимого и суверенного палестинского государства в безопасных и международно признанных границах, точно также как мы всегда признавали право Израиля на существование в аналогичных условиях. Вместе с тем у меня есть ощущение, что, если мы ограничимся заявлениями и не предпримем реальных усилий, чтобы найти конкретное урегулирование, разворачивающаяся перед нашими глазами в виде циклов насилия трагедия будет еще долго продолжаться.

Израильские и палестинские власти просили меня, без какой-либо инициативы с моей стороны, помочь им в урегулировании этого конфликта, который начинает походить на Тридцатилетнюю и даже на Столетнюю войну. Видимо, власти этих стран помнят о том, что Сенегал самостоятельно разрешил одно из величайших противоречий нашего времени: проблему совместного существования мусульман и христиан в нашей стране в соотношении 95 к 1. Христиане, совершенно не испытывающие никакой дискриминации, полностью интегрированы в жизнь страны, более того христианин в течение 20 лет был президентом страны и пользовался при этом поддержкой мусульман. Именно поэтому я сам обратился к великим мыслителям и теоретикам по вопросу конфликтов, чтобы выяснить, не окажутся ли их идеи полезными для нас.

Соотечественник Жака Ширака г-н Гастон Бутуль стал основоположником науки о войне и, в более широком смысле, о конфликте, которая известна под названием военно-историческая наука и цель которой состоит в понимании через научный анализ мотиваций и механизмов войны и конфликта. Социологический подход включает индивидуальную психологию, коллективную и социальную психологию, экономику и окружающую среду. Я разделяю этот подход и в свете израильско-палестинского конфликта хотел бы внести свой скромный вклад.

Мне кажется, что возможны два подхода к конфликту: в соответствии с теорией «подвергшегося агрессии агрессора» и теорией «подвергшейся оккупации оккупирующей стороны». Стремясь определить, кто принадлежит к первой категории, а кто ко второй, мы оказываемся в полном тупике. К сожалению, именно этим занимается каждая из сторон. Согласно первому сценарию, и израильтяне, и палестинцы заявляют о том, что подверглись агрессии, и обвиняют друг друга в совершении агрессии. Согласно второму сценарию, Израиль, несомненно являющийся оккупирующей стороной, оправдывает данное положение вещей указывая на так называемую агрессию палестинцев. Поэтому мы возвращаемся к первой теории и начинаем движение по бесконечному кругу.

Давайте не будем играть в эту игру, являющуюся убийственной для сторон конфликта и игрой в прятки для нас, игру, в которой политические и дипломатические интересы затрудняют поиск справедливого решения.

Цель моего предложения состоит в том, чтобы выйти за рамки субъективных подходов обеих сторон за счет принятия мер извне, говоря более конкретно, принятия мер международным сообществом. Вместо того, чтобы следовать курсом взаимных обвинений, который, нельзя не отметить, никуда не ведет, поскольку каждая сторона субъективна в своих суждениях, я хотел бы предложить ликвидировать две имеющиеся проблемы, соединив их в одну единственную проблему. Направление международных сил для обеспечения безопасности никем не оспариваемых границ и закрепление «резервного» статуса за теми частями территории, в отношении которых нет консенсуса, положит конец де-факто двум подходам «подвергшейся оккупации оккупирующей стороны» и «подвергшегося агрессии агрессора». Я полагаю, что данный подход тем более осуществим и реалистичен, что Израиль заявил о своей готовности вернуть все оккупированные территории — сначала 90 процентов из них, а затем провести переговоры об изменении границы с целью компенсации за остальные 10 процентов. Это позволит нам оставить две теории, которые способны лишь внутренне настроить стороны друг против друга и разделить международное сообщество.

Величайшая война всех времен — война 1939–1945 годов — настроила французов против немцев. Сегодня они уже не мучаются вопросом, кто был

агрессором и кто подвергся агрессии, кто был оккупирующей и кто оккупированной стороной. Все эти вопросы сегодня стали достоянием истории. Все стороны решили объединить свои усилия в реализации совместного проекта по созданию Европейского союза. В этой связи хотелось бы спросить, неужели мы не можем мечтать о послевоенном периоде, когда Израиль и Палестина смогут приступить к подлинному сотрудничеству в интересах двух своих народов?

Членам Ассамблеи известно, что пятая Конференция на уровне министров Всемирной торговой организации закончилась всего несколько дней назад в Канкуне общепризнанным провалом. Абстрагируясь от этого конкретного события, мы должны более глубоко задуматься о системе международной торговли. В этой системе, основанной на либеральной философии и в то же время допускающей, чтобы богатые страны более 1 млрд. долл. США в день затрачивали на различные субсидии в поддержку своего сельскохозяйственного сектора, есть что-то парадоксальное. Эта вредная практика приводит к свободному падению цен на сельскохозяйственную продукцию наших крестьян и угрожает существованию миллионов рабочих мест и жизни более двух миллионов человек.

Гипотетический механизм ограничения вредных последствий действия субсидий ни в коей мере не может стать надежным решением проблемы огромного ущерба, нанесенного развивающимся странам. Я думаю, пришло время радикально пересмотреть механизм международной торговли, чтобы отказаться от данной порочной логики несправедливости и неравенства. В этой связи я выступил с инициативой проводить каждые два года в Сенегале «сельскохозяйственный Давос» — скорее, сельскохозяйственный Дакар, — чтобы способствовать появлению идей в отношении надежной альтернативы нынешней системе.

Сохранение нынешних дисбалансов на практике не отвечает ничьим интересам, поскольку они способствуют сохранению нищеты, росту безработицы и разорению, подпитывают чувства социального отчуждения и отчаяния, которые, в свою очередь, приводят к экстремизму во всех его формах. И опять же, для нас это означает не призыв к оказанию помощи, а к проявлению минимальной справедливости в процессе торговли — торговли свободной, но справедливой.

Проблемы глобализации и взаимозависимость, которую она влечет, заставляют нас выработать новые подходы, выходящие за рамки устаревшей политики оказания помощи, с тем чтобы можно было создать условия для установления нового вида партнерства, которое могло бы разорвать порочный круг нищеты. Сенегал вновь заявляет о своей приверженности делу реализации брюссельской Программы действий для наименее развитых стран на 2001–2010 годы и подтверждает свою поддержку деятельности Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, работа которой заслуживает укрепления со стороны донорского сообщества в рамках целевого фонда, созданного с этой целью.

Видение, предлагаемое Новым партнерством в интересах развития Африки (НЕПАД), также имеет отношение к тому новому виду партнерства, о которых я только что говорил. На протяжении уже двух лет наш континент осуществляет тихую революцию, с тем чтобы взять судьбу в свои руки на фоне таких ключевых факторов, как мир, стабильность, благое управление в государственном и частном секторах и региональное сотрудничество. Были разработаны конкретные планы, которые находятся в распоряжении всех наших партнеров.

Мы приобретаем опыт по мере продвижения вперед. Так, например, в Западной Африке был проложен берущий начало в Нигерии газопровод длиной в 600 километров, который будет поставлять 3 640 000 кубических метров газа в Бенин, Гану и Того. Создание электросети в южной части Африки, которая объединяет национальные электроэнергетические компании 12 стран — членов Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), является еще одним примером стремления Африки объединить свои ресурсы. На сегодня НЕПАД запланировал проложить 14 000 километров шоссейных дорог и столько же километров железных дорог, что является одной из наших самых приоритетных задач. Говоря о новых информационных технологиях и средствах связи, следует отметить, что волоконно-оптические линии связывают теперь Европу и Соединенные Штаты с Дакаром, Преторией и Куала-Лумпур, распространяясь далее внутрь континента. Все эти конкретные примеры четко свидетельствуют о нашей решимости претворить цели НЕПАД в жизнь, чтобы эта инициатива не осталась лишь благим намерением или нереальным планом.

На континенте, где все надо строить, вопрос заключается не в том, чтобы определить возможности, а, скорее, в том, чтобы использовать их. В целом мы твердо намерены создать такие условия, которые обеспечили бы подлинный интерес к инвестированию средств и надежным деловым операциям. Несколько отступая от данной темы, хочу отметить, что был также создан Африканский механизм коллегиального обзора, о котором выступившие до меня коллеги уже говорили.

Вместе с нашими партнерами мы готовы осуществить стоящие перед НЕПАД цели. Через несколько дней ряд глав государств Африки соберутся в Токио, с тем чтобы установить узы сотрудничества между Японией и Африкой в рамках Токийской международной конференции по развитию Африки.

В своем докладе о состоянии дел в международном сообществе Генеральный секретарь делает вывод, который вызывает тревогу: мир, похоже, не хочет больше ничем делиться. Уже поставлен под угрозу механизм коллективной безопасности, который был создан Уставом. Система Организации Объединенных Наций, созданная после второй мировой войны, уже не отвечает в полной степени требованиям двадцать первого века. Поэтому он призывает провести реформу, предусмотренную в Декларации тысячелетия.

Давайте вместе изучим программные направления работы, намеченные Генеральным секретарем. Давайте создадим условия для культуры мира и диалога между цивилизациями, которые закладывают основу для консенсуса, понимания и мирного сосуществования. Давайте откажемся от соблазна самоизоляции и опоры на силу, ибо, как сказал Жан-Жак Руссо в своем трактате «Об общественном договоре»: «Сильнейший никогда не может быть настолько сильным, чтобы всегда быть хозяином положения, если только он не превратит силу в закон, а послушание — в долг». Давайте же сделаем так, чтобы мы, независимо от наших различий, всегда сохраняли универсальные ценности мира, свободы, демократии и уважения прав человека.

Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы поддержать позицию, изложенную президентом Бушем, относительно торговли людьми в целях предоставления сексуальных услуг и других форм рабства. Вместо размытых, бесполезных заявлений о намерениях давайте все вместе согласуем реали-

стичную платформу действий и обеспечим принятие конкретных мер. В этой связи мы вправе задать вопросы о ходе осуществления обязательств, принятых на состоявшейся в Монтеррее Международной конференции по финансированию развития.

Что касается всех этих вопросов, имеющих важнейшее значение для выживания человечества, Организация Объединенных Наций должна, в соответствии с Уставом, обеспечить, чтобы ее миссия сохраняла свою ясность, чтобы эта миссия была точкой опоры для согласования наших усилий, направленных на достижение общих целей человечества.

Я твердо считаю, что эта необходимость отвечает законным чаяниям всех народов, которые мы здесь представляем.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи, я хотел бы поблагодарить президента Республики Сенегал за его выступление.

Президента Республики Сенегал г-на Абдулая Ваде препровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Демократической Республики Конго генерал-майора Жозефа Кабилы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Демократической Республики Конго.

Президента Демократической Республики Конго генерал-майора Жозефа Кабилу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Демократической Республики Конго Его Превосходительство генерал-майора Жозефа Кабилу и предоставляю ему слово для выступления перед Генеральной Ассамблей.

Президент Кабила (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне выполнить приятную обязанность и поздравить г-на Джулиана Ханта с единогласным избранием на пост Председателя

очередной пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я также хотел бы поблагодарить его предшественника Его Превосходительство г-на Яна Кавану, который ко всеобщему удовлетворению успешно выполнил свой мандат.

Я особо отмечаю усилия и личную причастность Генерального секретаря г-на Кофи Аннана к мирному урегулированию сложного кризиса в районе Великих озер и в Центральной Африке. Народ Конго очень признателен системе Организации Объединенных Наций за ту помощь, которую она оказала ему через Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Временные чрезвычайные многонациональные силы в Буниа, и особенно за укрепление миротворческого мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК).

Делегация Конго присоединяется к чувствам соболезнования и солидарности, выраженным после совершения террористического нападения в Ираке на великую семью Организации Объединенных Наций. Народ Конго был также глубоко потрясен известием о насильственной и трагической гибели непреклонного борца за свободу и права человека Сержиу Виейры ди Меллу, памяти которого я воздаю должное.

В тот момент, когда весь мир вспоминает о трагических событиях, происшедших здесь, в Нью-Йорке, 11 сентября 2001 года, Организация Объединенных Наций все еще оплакивала гибель своих сотрудников, которые стали жертвой еще одного террористического нападения — в Ираке. В этой связи конголезский народ подтверждает свое решительное осуждение международного терроризма. Зло терроризма не обошло Африку стороной. Достаточно вспомнить о трагических событиях в Найроби, Дар-эс-Саламе и Касабланке.

Эта сессия совпадает с заключительным этапом создания переходных институтов в Демократической Республике Конго. Здесь я хотел бы выразить благодарность международному сообществу за его усилия, поддержку и помощь в этом мирном процессе, который привел к подписанию Всеобъемлющего соглашения.

Народ Конго и Переходное правительство надеются на то, что Организация Объединенных Наций удвоит свои усилия и будет и впредь оказывать

поддержку идущему сейчас процессу мира и воссоединения. В момент, когда эта затяжная война приближается к концу, следует отметить, что район Итури остается все еще зияющей раной, воспаление которой может вызвать любая ошибка. Хотя развертывание Временных чрезвычайных многонациональных сил в Буниа позволило резко сократить число актов насилия и внести вклад в стабилизацию гуманитарной ситуации и ситуации в области безопасности, положение в Северной Киву и Южной Киву по-прежнему вызывает обеспокоенность.

Важно, чтобы соседние страны соблюдали суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость Демократической Республики Конго, с тем чтобы создать климат, способствующий восстановлению нормальных отношений в регионе.

Помимо людей, затронутых войной, огромный ущерб понесла флора и фауна. Наша решимость восстановить все разрушенное войной равнозначна нашей надежде преобразовать нашу страну в оазис мира для всех. Мы считаем, что фонд Организации Объединенных Наций по поддержке этого усилия был бы справедливой компенсацией.

Все нынешние усилия Переходного правительства по воссоединению национальной территории, примирению страны, восстановлению государственной власти направлены на достижение конечной цели переходного периода, а именно проведение свободных, транспарентных и демократических выборов. Именно в этом контексте моя страна выражает надежду на то, что международное сообщество окажет необходимую помощь на всех этапах избирательного процесса.

В идущем сейчас мирном процессе область, которая имеет критически важное значение и является императивом, — независимое правосудие, беспристрастное отправление которого положит конец безнаказанности. В плане внутреннего положения Переходное правительство успешно работает над завершением процесса реформ, в защиту которого здесь выступали, поскольку беспристрастное правосудие — доказательство национального примирения.

На международном уровне мы считаем, что главная цель — учреждение при помощи Организации Объединенных Наций международного уголовного трибунала по Демократической Республике

Конго для рассмотрения преступлений геноцида, преступлений против человечности, включая насилие как орудие войны, и массовых нарушений прав человека. Кроме того, чтобы обеспечить наилучшую защиту прав человека, а также гуманитарных прав, Демократическая Республика Конго ратифицировала несколько международных конвенций, включая Римский статут, учреждающий Международный уголовный суд.

С учетом содержавшегося в этом статуте важного положения о защите прав человека Конго на основе соблюдения основополагающих принципов, которые регулируют международные отношения, намерено обеспечить строгое осуществление этого документа.

Как можно видеть, в Демократической Республике Конго наступила новая эра, эра мира и примирения, национального единства и восстановления государственной власти, эра реконструкции, экономического возрождения для консолидации и использования результатов напряженных политических переговоров.

Сознавая задачи и надеясь на наступление постконфликтного периода, Переходное правительство уделяет первейшее внимание благополучию народа Конго. Оно намерено разработать программу необходимого благого управления, а также макроэкономического управления, которое обеспечивает безопасность инвестиций, соблюдает социальные права и гарантирует защиту, правовую и юридическую безопасность занятости, бизнеса и внешних инвестиций.

Мы по-прежнему сознаем значение совместного пользования этими ресурсами, что может способствовать экономической интеграции, и мы намерены проводить политику диалога, открытости и добрососедства. Приоритетное внимание, уделяемое региональной интеграции, является признаком нашей приверженности инициативе международной конференции по вопросам мира и безопасности, демократии и развития в регионе Великих озер и Центральной Африке. Конголезский народ считает проведение этого форума исторической возможностью, которой надо воспользоваться для применения основополагающих принципов международного права.

Поскольку мы полны решимости сохранять добрососедские отношения и отношения взаимного

уважения с пограничными странами и поэтому отказываемся выступать в качестве тыловой базы для подрывных движений против окружающих нас стран, мы, в свою очередь, отвергнем вмешательство или дестабилизацию со стороны соседних стран.

Нам необходимо делать все возможное для построения мира в регионе и эффективного утверждения духа солидарности, совместного и мирного сосуществования на региональном и глобальном уровнях; борьбы с нищетой и пандемией ВИЧ/СПИДа; контроля за перемещением и распространением стрелкового оружия и кампании против распространения противопехотных мин.

На протяжении всего своего выступления я осуждал терроризм во всех его проявлениях. Я также говорил о последствиях кровопролитной, несправедливой и неприемлемой войны, которая разрушила основную инфраструктуру Демократической Республики Конго. Я говорил также о значительном прогрессе, достигнутом в ходе идущего мирного процесса, подчеркивая значение поддержки международным сообществом успеха этого процесса, который завершится проведением выборов.

Мы убеждены и сознаем, что в наших силах играть стабилизирующую роль в Центральной и Южной Африке, от которых зависит стабильность и экономическое возрождение региона.

В заключение я вновь хотел бы подтвердить волю народа Демократической Республики Конго сотрудничать с международным сообществом в строительстве лучшего мира, предусматривающего укрепление мира и обеспечение большей солидарности между народами и государствами.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Демократической Республики Конго за его выступление.

Президента Демократической Республики Конго генерал-майора Жозефа Кабилу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление г-на Теодоро Обианга Нгуемы Мбасого, президента Республики Экваториальная Гвинея

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея заслушает вы-

ступление Президента Республики Экваториальная Гвинея.

Г-на Теодоро Обианга Нгуема Мбасого, президента Республики Экваториальная Гвинея, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Теодоро Обианга Нгуема Мбасого, президента Республики Экваториальная Гвинея, и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Обианг Нгуема Мбасого (*говорит по-испански*): Делегация Республики Экваториальная Гвинея присоединяется к предыдущим делегациям и поздравляет г-на Председателя по случаю его избрания для руководства пятьдесят восьмой сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Г-н Председатель, нам известно, что это является весьма сложной задачей, поскольку на Вас лежит обязанность по организации дискуссий в этом наиболее высоком органе Организации Объединенных Наций в то время как и Организация, и все международное сообщество, переживают беспрецедентный кризис в своей истории.

Однако, г-н Председатель, мы верим в Ваши политические и дипломатические способности, а также в зрелость и благоразумие Вашей страны, проявляемые при рассмотрении международных проблем; поэтому мы ощущаем оптимизм и уверенность в том, что наша работа увенчается успехом.

Мы также приветствуем Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за его неустанные усилия, направленные на обеспечение того, чтобы Организация Объединенных Наций могла осуществлять свою миротворческую миссию по урегулированию различных вооруженных конфликтов, реагировать на гуманитарные бедствия, от которых страдают многие страны, а также за его усилия по обеспечению мирных переговоров и многосторонних форм сотрудничества для достижения устойчивого мирового развития.

Республика Экваториальная Гвинея хотела бы выразить в Ассамблее свою серьезную обеспокоенность сложившейся ныне международной обстановкой, заметно осложняющей международный мир и безопасность, для защиты которых и была создана

Организация Объединенных Наций. По сути дела, после окончания «холодной войны», когда появилась надежда на установление мира, характеризующегося большим единством, сотрудничеством, интеграцией, миролюбием и большей солидарностью, создается впечатление, что принципы, регулирующие отношения между государствами, стабильно ослабевают, и возникает опасение, что каждое государство будет действовать в соответствии со своими интересами.

Концепции демократии, прав человека и технической помощи и сотрудничества используются в ущерб одним в интересах других. Концепция демократии, которая истолковывается как управление в соответствии с волей каждого народа, превращается сегодня в обязательное требование, навязываемое некоторыми государствами в нарушение универсального принципа, гласящего, что каждое государство свободно в выборе наиболее уместной для него политической системы. Более того, принципы государственного суверенитета и невмешательства во внутренние дела других государств, провозглашенные в международном праве, в последние годы нарушались под предлогом необходимости гуманитарного вмешательства, что зачастую осуществлялось без одобрения Организации Объединенных Наций.

Усилия по созданию нового международного экономического порядка, обеспечивающего сотрудничество в целях глобального развития привели к разделу мира на Север и Юг, а при оказании помощи в настоящее время навязываются политические условия. Усилия по глобализации экономической политики не учитывают слабых позиций развивающихся стран, которые испытывают серьезные трудности в том, что касается участия и конкуренции в условиях так называемой глобализации мира. Мы полагаем, что глобализация должна включать специальные программы устойчивого развития для развивающихся стран, с тем чтобы помочь им достичь зрелости, необходимой для того, чтобы пользоваться благами такой интеграции. Во всех этих усилиях по обеспечению международного сотрудничества в целях глобального развития прослеживаются хорошие намерения, однако для создания более справедливого и равноправного мира недостает большей решимости и воли. А тем временем положение наиболее слабых стран ухудшается, экономический кризис углубляется, политические про-

блемы множатся, и правительства вынуждены более жестко защищать свою власть.

Как и в средние века, внутренние войны, проблемы наемников и терроризм возникают в условиях, когда народ не может больше выносить голода и нищеты и вынужден проявлять гражданское неповиновение. В это же время Организации Объединенных Наций теряет свой авторитет, поскольку будучи организацией, ответственной за принятие решений, она не является демократичной, а ее возможности по предоставлению гуманитарной помощи являются недостаточными в силу того, что увеличивается количество кризисов, вызванных войной и актами терроризма.

По нашему мнению, человечество, к большому сожалению, уже стало бесчеловечным, и Организация Объединенных Наций потеряла свой авторитет. Мы теперь должны взять на себя ответственность за преобразование нашей политики, моральную перестройку нашей Организации и восстановление ее авторитета. Это единственный мировой орган, способный быть полномочным представителем человечества, и единственный орган, в котором мы можем прийти к всеобщему согласию.

Именно здесь мы можем бороться с международным терроризмом и организованной преступностью, поскольку в этом форуме все заслушивается и все обсуждается. Применение силы против терроризма может нас самих превратить в террористов. Поэтому моя делегация естественно и энергично осуждает террористическое нападение на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде, которое повлекло за собой гибель Специального представителя Генерального секретаря г-на Сержиу Виейры ди Меллу и около 30 сотрудников, работавших на благо мира. Мы выражаем свои глубокие соболезнования в связи с кончиной этих благородных сотрудников, трудившихся на благо человечества. Поэтому мы считаем, что сейчас пришло время принимать стратегии, чтобы миссии Организации Объединенных Наций по поддержке мира были связаны только с интересами мирного урегулирования военных действий.

Что касается моей страны, то Экваториальная Гвинея верна своим обязательствам полноправного члена Организации Объединенных Наций и члена Африканского союза, привержена поддержанию миролюбивых отношений дружбы и сотрудничества

с другими странами. Мы уважаем суверенитет, национальное единство, территориальную целостность и неотъемлемые права других государств в рамках их границ, и мы выступаем за поощрение социально-политического развития государств.

В этой связи Экваториальная Гвинея является участником всех международных конвенций, которые защищают политические, экономические и социально-культурные права народов. Демократия, как консенсус народа, является реальностью, в условиях которой живет моя страна, где сосуществуют 13 политических партий, которые ее представляют, соблюдая условия обязательного политического пакта между моим правительством и оппозицией. Несомненно, сегодня создание опирающегося на широкие круги правительства является величайшим выражением мира и политической стабильности, которые когда-либо знала моя страна.

Для того, чтобы обеспечить такой внутренний политический консенсус и сотрудничество с другим странами и международными организациями, по нашему мнению, совершенно необходима транспарентность, приносящая пользу всем сторонам. Экваториальная Гвинея предлагает всем открытое и неограниченное сотрудничество на основе транспарентных действий во имя всеобщего блага. Тем не менее, мы сознаем, что наши возможности очень ограничены в том, что касается приобретения современной технологии и создания основ постоянного и устойчивого развития. Поэтому мы обращаемся в этой связи с просьбой о международном сотрудничестве со стороны дружеских стран и международных организаций по оказанию помощи.

В заключение я выражаю надежду на то, что Организация Объединенных Наций вновь восстановит свою главенствующую роль в содействии миру и развитию нашего мира.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Республики Экваториальная Гвинея за только что сделанное заявление.

Президента Республики Экваториальная Гвинея г-на Теодоро Обианга Нгему Мбасого сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)**Общие прения****Выступление премьер-министра и министра обороны и государственной службы Королевства Лесото досточтимого Пакалитхи Бетуэля Мосисили**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра обороны и государственной службы королевства Лесото.

Премьер-министра и министра обороны и государственной службы Королевства Лесото г-на Пакалитхи Бетуэля Мосисили сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую Его Превосходительство досточтимого премьер-министра и министра обороны и государственной службы Королевства Лесото и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Мосисили (Лесото) (*говорит по-английски*): Моя делегация присоединяется к высказанным приветствиям в адрес г-на Джульяна Ханта в связи с его избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на этой сессии; его предшественника представителя Чешской Республики г-на Яна Кавана и Генерального секретаря г-на Кофи Аннана.

Когда мы собираемся вместе в этом городе Нью-Йорке, мы вновь вспоминаем о жестокой реальности зла терроризма, воздействие которого сотрясает весь мир. В начале этого месяца два года назад, в этом самом городе человечество испытало самую страшную угрозу, которую когда-либо навлек на него терроризм. Мы продолжаем разделять скорбь тех, кто навсегда лишился любви и поддержки своих близких. Поэтому мы должны подтвердить нашу решимость создать вместе с другими государствами партнерство с целью устранения тех элементов, которые грозят уничтожением человечеству и его образу жизни.

Нашей главной надеждой на успех была и должна оставаться наша коллективная сила. Ради самих себя и во имя будущих поколений человечества мы обязаны соединить наши ресурсы и страте-

гии в целях уничтожения зла терроризма. Кроме того, мы должны одновременно и искренне исследовать и начать понимать, какие силы и факторы заставляют доброго по своей природе человека совершать такие отчаянные действия и вопиющие акты насилия, направляя их при этом не только против других, но и против себя самого. Наши превентивные меры должны быть обращены против таких сил и факторов в целях разоружения потенциальных террористов.

В докладе о ходе выполнения в Лесото Целей тысячелетия в области развития отмечено, что единственным и серьезнейшим препятствием на пути развития нашего государства — и, фактически, достижения задач, изложенных в Целях — является бедствие ВИЧ/СПИД. В нашей части мира, на юге Африки, правительства не могут справиться с высокими уровнями заболеваемости и смертности, в особенности среди возрастной группы трудоспособного населения во всех секторах, включая здравоохранение и сельское хозяйство. ВИЧ/СПИД стал главной причиной проблемы продовольственной безопасности и голода, обрушившегося на наш народ.

Мы также серьезно разочарованы тем, что наши усилия добиться цели в области развития на рубеже тысячелетия в сфере образования для всех к 2015 году посредством введения бесплатного начального образования не приносят никаких результатов в силу того, что как учителя, так и ученики очень часто пропускают занятия. Учителя больны и многие из них умирают. Дети, особенно девочки, бросают школу из-за того, что им приходится ухаживать за больными родственниками. Тревожными темпами растет число детей, которые не доедают, пережили травмы, стали сиротами и не в состоянии посещать школу. Поэтому мы подчеркиваем необходимость оказания безотлагательной помощи Лесото и странам южной части Африки и призываем увеличить объем поставок антиретровирусных и других связанных с ВИЧ/СПИДом лекарственных средств для того, чтобы остановить распространение эпидемии. Лесото и другие страны региона также нуждаются в финансово-технической помощи в целях проведения профессиональной подготовки и создания потенциала для выполнения программы в области ВИЧ/СПИДа и управления ей.

Лесото обеспокоена тем, что цель искоренения нищеты, которая является первой целью в области

развития на рубеже тысячелетия и одной из междисциплинарных тем всех крупнейших конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, может оказаться невыполнимой для международного сообщества. На эту крайне важную ситуацию обращается особое внимание в Докладе об экономическом положении в Африке за 2003 год, в котором отмечается, что в 2002 году из 53 стран Африки лишь пять достигли уровня роста в размере 7 процентов, необходимого для достижения целей в области развития на рубеже тысячелетия, в то время как в 43 странах отмечаются темпы роста ниже 7 процентов, а в 5 странах они являются даже отрицательными.

На фоне происходящей демократизации континента, которая является предварительным условием для оказания помощи, выдвинутым развитыми странами Севера, все более четким становится осознание того, что сокращение объема официальной помощи в целях развития и другой финансовой помощи Африке усиливает маргинализацию континента в рамках мировой экономики. Без новых притоков внешних ресурсов Африка никогда не достигнет требуемых темпов развития. Поэтому моя делегация вновь обращается к развитым странам с призывом выполнить обязательства, принятые на всех крупных конференциях Организации Объединенных Наций, а также на Саммите тысячелетия.

Кроме того, мы хотим подчеркнуть необходимость пересмотра списка бедных стран с крупной задолженностью и стран, которые можно отнести к промежуточной категории, с тем чтобы все бедные страны, которые подобно Лесото, сталкиваются с проблемами обслуживания задолженности, можно было рассматривать в рамках расширенной инициативы в интересах бедных стран с крупной задолженностью. Моя делегация также разделяет мнение о том, что необходимо рассмотреть возможность списания задолженности наименее развитых стран в качестве реального варианта, с тем чтобы такие страны могли перенаправить высвободившиеся ресурсы на цели развития своей экономики.

Моя делегация вновь обращается с призывом оказать более широкую поддержку Новому партнерству в интересах развития Африки (НЕПАД). Нам известно, что Ирак сегодня занимает главное место в международных новостях, и это подтвердили недавние слушания в конгрессе Соединенных Штатов Америки, к которому была обращена

просьба утвердить выделение 87 млрд. долл. США для восстановления этой страны. Резким контрастом на этом фоне является факт, что на цели НЕПАД предоставляется лишь 6 млрд. долл. США, что приведет к снижению темпов реализации инициативы, имеющей континентальный характер.

Руководителям африканских государств необходимо оказать всемерную поддержку в решении, в частности, важнейших проблем, породивших сельскохозяйственный кризис на континенте. Для нас в Африке сельское хозяйство является движущей силой общего роста, поскольку оно является основной отраслью занятости населения, особенно в сельских районах. Оно связано с вопросами продовольственной безопасности и оказывает воздействие на рост в других отраслях экономики.

Лесото глубоко обеспокоено тем, что вооруженные конфликты продолжают сдерживать темпы экономического роста в Африке и на других континентах. Мы также были потрясены некоторыми сообщениями о случаях полного пренебрежения со стороны участников вооруженных конфликтов к основным принципам международного гуманитарного права. Глубокого сожаления заслуживают также случаи вопиющих нарушений прав женщин и детей. Поэтому мы высоко оцениваем все усилия Организации Объединенных Наций, направленные на прекращение людских страданий во время вооруженных конфликтов. Более того, создание Международных уголовных трибуналов, учреждение Международного уголовного суда и Специального суда для Сьерра-Леоне вселяют большой оптимизм и являются бесспорным доказательством того, что мировое сообщество больше не желает мириться с безнаказанностью. Мы искренне надеемся, что государства-члены будут и впредь оказывать необходимую поддержку и сотрудничать с этими институтами.

Председатель возвращается на свое место.

Африка искренне стремится к миру. На континенте никогда больше не должны совершаться акты насилия и зверства, подобные тем, которые недавно имели место в Демократической Республике Конго и Либерии. Мы надеемся, что международное сообщество будет и впредь поддерживать все усилия, нацеленные на достижение прочного мира, безопасности и стабильности в этих странах.

Мою делегацию вдохновляет прогресс, достигнутый недавно в Демократической Республике Конго в деле восстановления правопорядка, включая создание переходного правительства национального единства, имеющего под собой широкую основу. Международному сообществу необходимо активизировать свои усилия по предоставлению помощи миллионам конголезцев, которые не только оказались перемещенными лицами, но и сталкиваются с серьезными продовольственными проблемами. Моя делегация убеждена в том, что в случае предоставления необходимой помощи правительству национального единства Демократической Республики Конго удастся восстановить мир и безопасность в стране и залечить глубокие раны, нанесенные войной и ненавистью на этнической почве. Мы также с глубоким удовлетворением отмечаем, что Совет Безопасности принял решение об учреждении Специальной группы экспертов для расследования фактов разграбления природных ресурсов Демократической Республики Конго. Мы надеемся, что лица, виновные в этом, будут привлечены к ответственности.

Наконец, народ Анголы добился мира после прекращения одной из самых продолжительных братоубийственных войн в Африке. Шрамы войны в Анголе останутся навсегда, боль надолго сохранится в памяти наиболее обездоленных групп населения — женщин и детей этой страны, в которой женщины были лишены счастья материнства, а дети — своего детства. Поэтому помощь, предоставляемая в целях реинтеграции и реабилитации Анголы, должна прежде всего направляться этим группам.

Будущее Сомали продолжает оставаться неопределенным, несмотря на усилия Кении, Межправительственного органа по вопросам развития, Африканского союза и всех других участников, нацеленные на прекращение хаоса в этой стране. Сомали превратилась в арену деятельности главарей военных формирований, которые полностью пренебрегают жизнью человека, но алчно стремятся к власти и деньгам. Мы склонны согласиться с мнением тех, кто считает, что направление международных сил способствовало бы осуществлению процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции. Однако, в конечном итоге, ответственность за восстановление мира и обеспечение примирения в Сомали несут сами сомалийцы.

Несмотря на некоторые признаки прогресса в процессе изыскания путей мирного и приемлемого урегулирования израильско-палестинского конфликта, мы обеспокоены тем, что недавнее возобновление цикла насилия сорвет выполнение плана «дорожная карта», направленного на достижение мира. Радикальные и репрессивные меры, односторонняя деятельность по возведению стены, разделяющей две стороны, возобновление оккупации палестинских городов и деревень, а также упорное преследование лидеров организации «Хамас» с целью их убийства — все эти меры не могут помочь достижению мира и обеспечению осуществления палестинцами их неотъемлемых прав на самоопределение и создание суверенного и независимого государства. Нельзя также допускать и оправдывать продолжающиеся самоубийства, совершаемые членами воинственно настроенных групп с целью неизбирательных убийств израильтян.

Вместе с тем необходимо подчеркнуть два очевидных фактора: во-первых, коренной причиной проблемы является незаконная оккупация палестинских земель; во-вторых, ни одна страна мира не может быть честным поверенным в делах Ближнего Востока. Сама история распорядилась так, что некоторые страны связаны настолько с одной стороной в конфликте, что они не могут, даже имея самые благие намерения, быть беспристрастными. Поэтому моя делегация настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций выступить с инициативой и возглавить процесс и тем самым придать законный и надежный характер усилиям по нахождению решения, подлежащего обязательному выполнению.

То же самое касается населения Западной Сахары. В цивилизованном мире, живущем в XXI веке, просто недопустимо, чтобы мы оставались колонизаторами в некоторых частях мира, несмотря на широко признанные принципы самоопределения и демократии. Международное сообщество должно вмешаться в ситуацию, с тем чтобы был окончательно решен вопрос о статусе Сахарской Арабской Демократической Республики. Братский народ Сахары незаслуженно и слишком долго страдает.

Что касается позитивных событий, то мы приветствуем отмену санкций против Ливии Советом Безопасности. Однако мы считаем, что отмена санкций была бы более значимым явлением, если

бы за нее голосовали все члены Совета Безопасности.

Сейчас также пришло время для коллективного рассмотрения всех вопросов, касающихся односторонней экономической блокады против Кубы. Просто недопустимо, чтобы Организация Объединенных Наций проявляла беспомощность в то время, когда одно государство-член «душит» блокадой другое государство-член этого органа просто потому, что оно выбрало и осуществляет иные экономические концепции или занимает иные политические позиции. Необходимо противостоять этим реальностям и обсуждать их честно и без всякой задней мысли. Иными словами, наш авторитет и сама суть существования нашей Организации поставлены под сомнение.

В заключение я хотел бы остановиться на вопросе о реформе Совета Безопасности. Сейчас всем известно, что авторитет Организации Объединенных Наций — в том числе ее приверженность многостороннему подходу — открыто ставится под сомнение. Потребуется немало усилий для того, чтобы изменить эту позицию многих стран, особенно в развивающемся мире. Генеральный секретарь г-н Аннан неоднократно подчеркивал необходимость проведения радикальной реформы в целях восстановления авторитета Организации Объединенных Наций. Поэтому мы приветствуем заявление, с которым он выступил перед этим органом вчера, когда он говорил о намерении учредить группу видных деятелей высокого уровня для рассмотрения вызовов миру, безопасности и других глобальных вопросов. Мы надеемся, что рекомендации этой группы проложат путь к установлению более справедливого международного порядка.

Вот уже прошло почти 10 лет поле учреждения рабочей группы открытого состава для изучения всех вопросов, касающихся справедливого представительства в Совете Безопасности, в том числе расширения членского состава Совета. Моя делегация считает, что уже назрела неотложная необходимость ускорить темпы и удвоить наши усилия по окончательному решению этого вопроса. Давайте посмотрим на этот вопрос непредвзято: сама концепция и практика вето в Совете Безопасности просто недопустима и полностью противоречит демократическим принципам нашего современного мира. Для одного члена, применяющего право вето, просто недемократично навязывать свою волю дру-

гим 14 членам. Это явно несправедливо и противоречит всем принципам, поддерживающим справедливость и мировой порядок. Моя делегация не может понять, — и заявляет об этом со всей откровенностью и без всякой задней мысли, — как и почему ведущие борцы за демократию могут столь отчаянно цепляться за устаревшую, примитивную и несправедливую систему. Аналогичные священные постулаты, истины и верования, которые направляли и подкрепляли борьбу наших предшественников за ликвидацию рабства, объявление расизма и геноцида преступлениями против человечности и достижение и торжество равноправия всех людей, должны быть обязательным проводником для нас и в этих вопросах. В противном случае история осудит и сурово накажет — и не без оснований — за отсутствие честного подхода. Такова непреложная истина, с которой нам приходится иметь дело.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра и министра обороны и по делам государственной службы Королевства Лесото за только что сделанное заявление.

Г-на Пакалитху Бетуэла Мосисили, премьер-министра и министра обороны и по делам государственной службы Королевства Лесото, сопровождают с трибуны.

Выступление distinguished Сауфату Сопоанга, премьер-министра и министра иностранных дел, иммиграции и труда Тувалу

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея заслушает сейчас выступление премьер-министра и министра иностранных дел, иммиграции и труда Тувалу.

Г-на Сауфату Сопоанга, премьер-министра и министра иностранных дел, иммиграции и труда Тувалу, сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую Его Превосходительство distinguished Сауфату Сопоанга, премьер-министра и министра иностранных дел, иммиграции и труда Тувалу, и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Сопоанга (Тувалу) (*говорит по-английски*): Народ Тувалу, от имени которого я имею честь

выступать, хотел прежде всего, чтобы я передал его самые теплые приветствия участникам пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы поздравляем Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием. Будучи жителями такой же малой островной страны, как Ваша, мы поддерживаем Ваше избрание на этот высокий пост и желаем Вам успехов в Ваших усилиях. Мы также выражаем признательность выбывающему Председателю г-ну Яну Кавану за его замечательное руководство работой Генеральной Ассамблеи в течение прошедшего года.

Год назад мы размышляли над событиями 11 сентября 2001 года. Накануне нынешней сессии мы вновь с ужасом узнали о жестоких террористических нападениях на Организацию Объединенных Наций в Ираке, в результате которых погибли несколько самых лучших сотрудников Организации, в том числе ее Специальный представитель г-н Сержиу Виейра ди Меллу. Тувалу решительно осуждает эти нападения и присоединяется к многочисленным выражениям соболезнований Генеральному секретарю, его сотрудникам и семьям жертв этой трагедии.

Недавняя волна террористических нападений и хаос, который они создали повсюду в мире, вызвал чувство страха и неопределенности. Они не только показали, что есть силы, склонные разрушить сами основы Организации Объединенных Наций, но и то, что нам настоятельно необходимо предпринять коллективные усилия в целях борьбы с этими силами. Являясь одной из малых островных развивающихся стран, Тувалу больше всего опасается того, что в кильватере таких событий развитые страны утратят готовность заниматься также и решением задач развития и экологических проблем, которые имеют столь фундаментальное значение для прочного международного мира и безопасности.

Мы, в Тувалу, да и вообще в Тихом океане, ввиду своей удаленности, раздробленности, отсутствия у нас инфраструктуры и недостатка рабочей силы весьма уязвимы перед опасностью терроризма. Он угрожает нашей безопасности, особенно безопасности нашей традиционной и культурной практики, которая обуславливает само наше существование. Точно так же он угрожает еще и безопасности всей планеты. Поэтому мы признательны Организации Объединенных Наций за ее усилия в борьбе с терроризмом, прилагаемые ею в сотрудничестве с Форумом тихоокеанских островов и через

посредство прямых контактов с национальными властями.

Мне приятно заявить о том, что Тувалу, со своей стороны, преисполнено решимости присоединиться к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и трем ее протоколам, а также к конвенциям Организации Объединенных Наций о борьбе с терроризмом, в том числе к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. В том же духе мы храним верность региональным соглашениям в сфере безопасности, заключенным в рамках Форума тихоокеанских островов.

Однако для выполнения своих международных обязательств относительно борьбы с терроризмом нам нужна техническая и финансовая помощь. Что еще важнее, для укрепления нашей стойкости в условиях такой уязвимости, нам жизненно необходимо наращивать свой потенциал за счет соответствующего просвещения и развития человека, поддержки в которых мы и добиваемся от международного сообщества.

Для национального, регионального и глобального мира исключительное значение имеет предотвращение конфликтов. Тувалу разделяет ту точку зрения, что проще всего конфликты урегулировать с помощью диалога и на основе взаимного понимания их коренных причин. Организации Объединенных Наций надлежит и впредь заниматься выявлением и устранением коренных причин конфликтов и оставаться тем общим форумом, в котором государства разрешают свои разногласия. Попытки урегулировать конфликты в одностороннем порядке вне Организации Объединенных Наций неизбежно порождают постоянное недоверие и нестабильность. Ставки слишком высоки, чтобы допускать такое. Мы должны и впредь вступать в конструктивные диалоги.

Позвольте мне коротко коснуться одного из связанных с этим вопросов. Ежегодно через Тихий океан судами из Северной Азии и Европы перевозятся высокорadioактивные и токсичные материалы. Известно, что некоторые из этих материалов пригодны для производства оружия. Мы обеспокоены этими перевозками ввиду той громадной угрозы, которую они создают для Тихого океана — жизненно важного источника наших средств к существованию.

нию и нашего экономического развития. Нам хотелось бы добиться прекращения таких перевозок ради безопасности жителей островов и стабильности в более обширном тихоокеанском бассейне.

Считаем, что Организации Объединенных Наций отведена весьма важная миротворческая роль, и поэтому признательны ей за прогресс, достигаемый ею в восстановлении мира в Бугенвиле, Папуа — Новая Гвинея. Надеемся, что Организация Объединенных Наций будет и впредь оказывать там свою поддержку для предоставления народу Бугенвиля значимых возможностей и обеспечения для него мира.

Тувалу, однако, отмечает то, как Организация Объединенных Наций отнеслась к конфликту на Соломоновых Островах. Наша страна, являясь малой, островной и одной из наименее развитых, в значительной мере подверженной нестабильности, твердо убеждена, что Организации Объединенных Наций надлежит быть более отзывчивой к чаяниям ее государств-членов, независимо от их политической ориентации. Организация Объединенных Наций является организацией для всех наций, и ту помощь, которая от нее требуется, ей следует оказывать им всем.

В том же духе Тувалу придает существенное значение необходимости относиться ко всем одинаково, как то закреплено в Уставе. Соответственно Тувалу считает, что отказывать в представительстве в Организации Объединенных Наций 23-миллионному народу Китайской Республики на Тайване, являющемуся активным и ответственным участником мировых дел, особенно торговли, коммерции и международного развития, просто несправедливо и аморально. Его существенные вклады в развитие технологий и его собственную потребность в международной поддержке для борьбы с вызовами терроризма и таких эпидемий, как ВИЧ/СПИД и атипичная пневмония, вечно игнорировать невозможно.

С нашей точки зрения, Организации Объединенных Наций, гордящейся своей деятельностью в защиту основных прав человека, в том числе права на самоопределение, и отстаивающей достоинство и ценность человеческой личности, нельзя и впредь закрывать глаза на очевидные реалии сложившейся ситуации. Насколько народ Тайваня способствует международному развитию, настолько он сам нуж-

дается в поддержке со стороны международного сообщества. Дальнейшая его изоляция в потенциале могла бы породить серьезные конфликты.

Поэтому Тувалу хотелось бы призвать этот величественный орган серьезно и срочно рассмотреть вопрос о членстве Китайской Республики на Тайване в Организации Объединенных Наций и ее учреждениях.

1 октября Тувалу будет праздновать двадцать пятую годовщину своей независимости. Размышляя над этим, мы признательны международному сообществу за его поддержку на протяжении последней четверти века, особенно традиционным региональным партнерам Тувалу и нашим партнерам по развитию. Благодаря тому, что Тувалу руководствуется принципами благого правления, поддержания правопорядка и соблюдения прав человека, демократии и принципов самоопределения, которым мы глубоко привержены, и благодаря такой поддержке нам удается процветать и наслаждаться мирным и равноправным сосуществованием со всем остальным миром. Наше будущее выживание как нации зиждется на этих основополагающих идеалах Организации Объединенных Наций.

Но, несмотря на относительную стабильность, мы живем в постоянном страхе перед пагубным воздействием изменения климата. Нации, проживающей на коралловых атоллах, подъем уровня моря и более жестокие погодные явления грозят как нарастающая опасность. Опасность эта реальна и серьезна, и мы уподобляем ее одной из вероломных форм медленно и незаметно подкрадывающегося террористического нападения на нас.

В связи с этим Тувалу принимает активное участие в осуществлении Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола, и мы чрезвычайно признательны всем тем государствам, которые присоединились к нам в попытках устранить эту угрозу. Тем не менее мы глубоко разочарованы тем, что крупнейшие промышленные державы не разделяют нашего беспокойства. Изменение климата отрицательно сказывается на всех государствах.

Эта проблема касается не только малых островных государств, подобных нашему. Мы считаем, что все нации должны принимать позитивные меры к сокращению выбросов, создающих парниковый эффект газов. Но мы также считаем, что первым

должен действовать как раз промышленно развитый мир. Сегодняшние проблемы создаются выбросами, произведенными в прошлом. Надлежит принять меры к тому, чтобы осуществить оценку количества и вредности выброшенных в прошлом газов и исправить создавшееся положение. Мы настоятельно просим все государства ратифицировать Киотский протокол, ибо только так могут быть мобилизованы эффективные коллективные действия на устранение этой растущей угрозы.

По мере того как Тувалу углубляется в XXI век, вызовы нам бросают и происходящие в мире многочисленные перемены, особенно те, что привносятся глобализацией. Никогда прежде нам не приходилось сталкиваться со столь сложными проблемами. Тем не менее в Тувалу и других государствах, подобных нашему, прослеживается, что движущие силы торговли, коммуникаций и туризма создают единое мировое сообщество, а бедность, маргинализация и ухудшение окружающей среды продолжают преследовать многие части мира.

Недавний провал дискуссии по международной торговле в Канкуне, Мексика ясно показывает, что мы живем в очень сложном мире. Даже если она не достигла ничего другого, встреча в Канкуне была значительным шагом вперед для голоса развивающегося мира. Развивающиеся страны больше не хотят принимать разглагольствования тех, кто хочет навязать торговый режим, который имеет тенденцию благоприятствовать богатым и маргинализировать бедных.

Тувалу и многие островные государства в наименьшей степени способны пользоваться возможностями, которые предоставляет глобализация. Крайне важно лучше представлять себе особую ситуацию малых островных развивающихся стран и необходимость их участия в более справедливом глобализованном мире.

Устойчивое развитие является особенно жизненно важным для находящихся в самом невыгодном положении и наиболее уязвимых государств, и особенно для малых островных, наименее развитых государств. Разумеется, мы понимаем, что главная ответственность за устойчивое развитие лежит на каждой стране, с учетом ее конкретных условий. Однако для бедных ресурсами, малых островных, наименее развитых стран, даже самые серьезные усилия вырваться из цикла бедности и маргинали-

зации обречены на провал без поддержки международного сообщества, гражданского населения и частного сектора. Тувалу и другим подобным нам государствам внушает надежду стремление международного сообщества заниматься проблемой бедности и трудностей развития, в соответствии с целями в области развития, провозглашенными в Декларации тысячелетия и в других различных рамочных документах Организации Объединенных Наций в области развития. Однако эти документы останутся простой риторикой, если они не будут обеспечивать реального развития на местах.

В этой связи правильное и эффективное осуществление Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных государств является критически важным для развития таких стран, как Тувалу. Для этого необходимо провести полный и всеобъемлющий обзор осуществления Барбадосской программы действий в качестве подготовки к международному совещанию, которое состоится на Маврикии в следующем году. Мы просим Секретариат Организации Объединенных Наций провести этот анализ в качестве дела первостепенной важности, с тем, чтобы мы могли извлечь уроки из прошлого и двигаться вперед, руководствуясь более позитивными методами.

Кроме этого, следует также упомянуть, что серьезное беспокойство вызывает общее уменьшение официальной помощи в целях развития (ОПР) в реальном выражении. Несмотря на обязательства, принятые на Монтеррейской конференции, главные индустриальные державы не выполняют минимальной цифры помощи, составляющей 0,7 процента от их валового национального продукта. Для малых островных государств это нежелание выполнить свои обязательства означает сниженные темпы экономического роста и увеличение разрыва между наименее развитыми и промышленными странами. Поэтому Тувалу призывает страны-доноры сделать серьезные усилия с тем, чтобы выполнить установленные Организацией Объединенных Наций минимальные уровни помощи в целях развития, позволяющие наименее развитым странам повысить уровень жизни их народов.

В заключение я хочу сказать, что для таких государств атолловых островов, как Тувалу, усилия для достижения устойчивого развития, мира и безопасности будут бессмысленными, если не будет безотлагательно поставлен на повестку дня вопрос

изменения климата. Как предупреждала в третьем докладе об оценке Межправительственная группа по изменению климата, угроза глобального потепления и повышения уровня океана является серьезной. Чтобы бороться с этой угрозой, необходимы усилия в глобальном масштабе и промышленных, и развивающихся стран, в соответствии с целями и обязательствами Рамочной конвенции об изменении климата.

Хочу еще раз подчеркнуть, что заинтересованность Тувалу в исполнении Киотского протокола не преследует корыстных целей. Последствия невыполнения Киотского протокола будут ощущаться во всем мире. Тувалу призывает страны, которые могут изменить положение, срочно ратифицировать Киотский протокол. Сейчас, когда мы в Тувалу празднуем наш серебряный юбилей и заглядываем в будущее, мы надеемся, что в этом прекрасном зале возродится большее взаимопонимание и добрая воля, необходимые для дальнейшего укрепления фундамента долгосрочной безопасности и выживания Тувалу и многих других государств, а также мира во всем мире.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра и министра иностранных дел, иммиграции и труда Тувалу за только что сделанное им заявление.

Г-на Сауфату Сопоангу, премьер-министра и министра иностранных дел, иммиграции и труда Тувалу, сопровождают с трибуны.

Выступление Его Превосходительства досточтимого сэра Анируда Джагнота, премьер-министра Республики Маврикий

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Маврикий.

Его Превосходительство досточтимого сэра Анируда Джагнота, премьер-министра Республики Маврикий, сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-английски*): Мне доставляет особое удовольствие приветствовать Его Превосходительство досточтимого сэра Анируда Джагнота, премьер-министра Республики Маврикий, и пригласить его выступить перед членами Ассамблеи.

Сэр Анируд Джагнот (Маврикий) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего выскazać Вам, от имени моей делегации и от меня лично, наши искренние поздравления с тем, что Вас избрали Председателем Генеральной Ассамблеи на эту сессию. Разумеется, это вопрос гордости для всех малых островных государств, и особенно для Маврикия, видеть Вас председательствующим на Генеральной Ассамблее. Моя делегация хочет заверить Вас в нашей полной поддержке и сотрудничестве с Вами, когда Вы будете занимать свой пост.

Позвольте мне также выразить особую благодарность моего Правительства Вашему предшественнику, Его Превосходительству г-ну Яну Кавану из Чешской Республики, за его превосходную манеру руководства работой Ассамблеи на пятьдесят седьмой сессии, и Генеральному Секретарю, Его Превосходительству г-ну Кофи Аннани за его преданность делу в руководстве нашей организацией. Я хочу заверить его в нашей полной поддержке его призыва к радикальным реформам нашей организации, и к учреждению группы на высоком уровне для рассмотрения вопросов мира, безопасности и институциональных реформ.

Со времени нашего нахождения здесь прошлой осенью произошли многие события мирового значения. Была война в Ираке, был объявлен конец военных действий, но мир и стабильность в Ираке еще надо восстанавливать.

Терроризм продолжал свою разрушительную деятельность в форме бесчеловечных атак и уничтожения невинных гражданских лиц. Однако внушает все большее опасение изменение географии террористических атак.

Многосторонность, которую почти приговорили к безвременной кончине, получила новый импульс. К сожалению, продолжающиеся проблемы ВИЧ/СПИДа, малярии, бедности, недостатка развития, конфликтов и всегда имеющегося в наличии арсенала стрелкового оружия и легких вооружений продолжают приносить смерть и страдания в небывалых масштабах, особенно в Африке.

Нападение на комплекс Организации Объединенных Наций в Багдаде несет многочисленные откровения. Самое значительное из них — это то, что наша Организация срочно нуждается в детальной ревизии и реформе, как правильно отметил наш Генеральный секретарь.

Безвременная кончина Специального посланника Генерального секретаря в Ираке Сержиу Виейру ди Меллу и других самоотверженных сотрудников Организации Объединенных Наций, о которых мы глубоко скорбим, должна заставить нас задуматься об опасностях, связанных с инициативами в иностранной политике, которые подрывают авторитет или игнорируют Организацию Объединенных Наций.

Международное сообщество глубоко привержено легитимности, которой Организация Объединенных Наций руководствуется в своих действиях. Наша коллективная обязанность — воздерживаться от любых действий, которые могут ослабить эту легитимность.

Эти ужасающие действия террористов продемонстрировали снова крайнюю важность того, чтобы мировое сообщество занималось коренными причинами терроризма.

Как и все малые острова, мы, жители Маврикия, остаемся глубоко уязвимыми с точки зрения нашей безопасности и террористических атак. При наших ограниченных ресурсах, которых не хватает для покрытия наших многочисленных потребностей, мы понимаем, что лишь с помощью международных усилий и сотрудничества мы можем выиграть войну против терроризма. Мы особенно заинтересованы в согласованных и постоянных действиях и в готовности к сотрудничеству на международном уровне в целях искоренения угрозы терроризма. Все страны должны сотрудничать в пресечении трансграничных проникновений. Необходимо внимательно отслеживать финансирование терроризма и средства, получаемые от транснациональной организованной преступности.

В сегодняшнем мире ни в коем случае нельзя проиграть войну против терроризма и против транснациональной организованной преступности. Маврикий с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на заявленную приверженность международного сообщества делу разоружения, действия многих стран не соответствуют их словам.

Новые угрозы безопасности и разоружению должны заставить нас вновь взглянуть на потенциальную опасность, связанную с ядерным оружием и оружием массового уничтожения, и активнее принимать усилия по их полному уничтожению.

Мы вновь обращаемся к ядерным державам с призывом о скорейшем созыве конференции по ядерному разоружению в качестве первого шага в направлении полного разоружения с учетом того, что такой режим должен быть всеобъемлющим и недискриминационным.

За последний год возможности международного сообщества по урегулированию политических конфликтов и нахождению прочных решений были вовсе не впечатляющими.

Мы по-прежнему обеспокоены ситуацией на Ближнем Востоке. Несмотря на различные инициативы, включая недавний план «Дорожная карта», насилие продолжается с прежней силой, и мы опасаемся, что недавние события в регионе приведут к новым убийствам и разрушениям.

Достичь решения там будет невозможно, если в этом не будут участвовать все основные стороны. Политика изоляции обречена на провал. Мы по-прежнему считаем, что президент Арафат — это неотъемлемая часть решения, и любые попытки изолировать его нанесут ущерб любым мирным инициативам.

Мы призываем и Израиль, и Палестинскую администрацию проявлять максимальную сдержанность и продолжать усилия по осуществлению «Дорожной карты» с тем, чтобы оккупация прекратилась и чтобы будущим поколениям палестинцев не пришлось жить в лагерях беженцев. Скорейшее создание палестинского государства должно быть приоритетом международного сообщества.

Положение в Ираке тревожит. Важно, чтобы иракцы как можно скорее полностью восстановили суверенитет и могли определять свою судьбу в рамках демократического процесса. По мнению моей делегации, Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль в этом процессе, и необходимо предоставить ей для этого соответствующие возможности.

Африканский континент слишком долго страдает от конфликтов и войн, которые привели к гибели тысяч ни в чем не повинных людей и к растрате огромных ресурсов и богатств. Стрелковое оружие и легкие вооружения фактически превратились в оружие массового уничтожения на африканском континенте. Это оружие ведет к истощению африканских ресурсов, и мы призываем те страны, кото-

рые производят и продают это разрушительное оружие, сделать так, чтобы Африка перестала быть их полигоном и ареной убийства.

Тем не менее в последние два года африканский континент демонстрирует беспрецедентную динамику роста усилий по серьезному урегулированию этих конфликтов и поиску прочных решений. Из Африки поступают и хорошие новости, и не все так мрачно.

Преобразование Организации африканского единства в Африканский союз, начало функционирования различных комиссий Союза и избрание членом комиссий на основе гендерного равенства на Саммите в Мапуту в июле этого года — это явные признаки того, что Африка избрала новый путь и что она убеждена в своей способности решить стоящие перед ней задачи.

Очень радует то, что мир постепенно возвращается в беспокойные районы этого континента. Конфликты в Сьерра-Леоне и Анголе прекратились. В Демократической Республике Конго у власти находится правительство национального единства. Предпринимавшиеся под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) усилия по всеобъемлющему и прочному урегулированию конфликта в Сомали увенчались успехом. Мы понимаем, что нелегко забыть о многолетних конфликтах, но обнадеживает то, что африканские лидеры сохраняют деловой подход к этим ситуациям.

Недавние события в Либерии и восстановление конституционного строя в Сан-Томе и Принсипи подтверждают способность африканских лидеров эффективно решать проблемы их континента.

Имеются и новые моменты, вселяющие надежду в способность африканских лидеров к решению острых проблем. Создание Совета по вопросам мира и безопасности при Африканском союзе позволит сделать многое в плане превентивных действий. Мы признаем, что нам придется нести основную ответственность за мир и безопасность на нашем континенте.

Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) — это наш основной инструмент в плане укрепления собственных возможностей. Решив взять свою судьбу в свои руки, мы не собираемся заниматься обличениями и винить других; вместо этого мы будем предпринимать шаги по

борьбе с нищетой и по содействию благому управлению. Мы будем делать все необходимое для привлечения инвестиций. Создание при НЕПАД Африканского механизма коллегиального обзора позволит обеспечить экономическое развитие в духе благого управления, демократии, транспарентности и подотчетности.

Поэтому радует то, что эта собственная африканская инициатива получила глобальное признание. Мы высоко ценим помощь «большой восьмерки» и таких стран, как Индия, в осуществлении целей НЕПАД.

Мы с сожалением отметили, что темпы официальной помощи развивающимся странам снижаются вопреки обязательствам, взятым в Монтеррее.

Поэтому мы призываем развитые страны и другие важнейшие специализированные учреждения в валютной, финансовой областях и в области развития реализовать свои планы по осуществлению Монтеррейского консенсуса в ходе октябрьского диалога высокого уровня.

Проходившие в понедельник заседания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу, в которых принимало участие более ста делегаций, показали, насколько члены Организации Объединенных Наций обеспокоены пандемией ВИЧ/СПИДа. Мы приветствуем инициативу Генеральной Ассамблеи по поддержанию на глобальном уровне внимания к этой проблеме и по обеспечению срочных и эффективных действий, призванных остановить распространение этой эпидемии.

Ранее я уже упоминал о необходимости реформирования нашей Организации. Важно проводить необходимые реформы Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы они реальнее отражали политические реальности сегодняшнего мира.

Необходимо внести поправки в Устав Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Совет Безопасности был более демократичным и лучше отражал состояние дел в сегодняшнем мире. Если категория постоянных членом Совета Безопасности, обладающих правом вето, сохранится, то мы полагаем, что Индия должна быть как можно скорее принята в состав таких членом. Точно так же мы считаем, что африканский континент должен быть адекватно представлен на этом же уровне.

Мы также настоятельно призываем к пересмотру права вето, которое применялось ранее и продолжает применяться в целях, не отвечающих духу и букве Устава.

Позвольте мне поприветствовать решение Совета Безопасности об отмене санкций, действовавших в отношении Ливийской Арабской Джамахирии.

Ситуация малых островных развивающихся государств (МОРГ) будет находиться в центре нашего внимания в сентябре 2004 года, когда в Маврикии будет проходить международное совещание по рассмотрению хода осуществления Барбадосской программы действий за 10-летний период. Это совещание — «Барбадос+10» — позволит нам провести полный обзор Программы действий и оценить ее достижения и недостатки.

Нам необходимо постоянно напоминать международному сообществу о хрупкости и уязвимости МОРГ, где экологические особенности в сочетании с географическими особенностями приводят к невосполнимому ущербу.

Маврикий и все остальные малые островные развивающиеся государства придают большое значение этому международному совещанию и надеются, что оно позволит в большей степени мобилизовать усилия международного сообщества на оказание необходимой помощи малым островным развивающимся государствам. Я призываю Ассамблею оказать этому международному совещанию необходимую поддержку, с тем чтобы оно увенчалось успехом.

В этой связи позвольте мне выразить признательность Содружеству и Франкоязычному сообществу за их активный интерес к поддержке дела малых островных государств.

Позвольте мне как нынешнему Председателю Альянса малых островных государств (АОСИС) проинформировать Ассамблею о том, что 44 государства-члена и государства-наблюдателя Альянса считают международное совещание очень ценной возможностью для подтверждения партнерства в плане устойчивого развития, ставшего результатом Конференции в Рио. В будущем году в Маврикии мы намерены создать надлежащий механизм для партнерства и сотрудничества. Настало время обеспечить особое внимание международного сообще-

ства к малым островным развивающимся государствам.

Мы призываем международное сообщество поддержать этот процесс и обеспечить полное и эффективное участие в совещании всех МОРГ и свое собственное участие в нем.

Доступ к информационно-коммуникационным технологиям по-прежнему является для Африки главной проблемой. Несмотря на то, что эти технологии весьма часто пропагандируют в качестве инструмента, позволяющего странам преодолевать значительные этапы в процессе развития, тем не менее, существуют реальная опасность того, что цифровой разрыв может стать новой проблемой, которая в будущем может привести к еще большей маргинализации Африки.

Поэтому мы настоятельно призываем уделить особое внимание вопросам обеспечения доступа к таким технологиям и создания соответствующей инфраструктуры. Наша делегация хотела бы подчеркнуть, что Маврикий, как и другие малые островные государства, возлагает большие надежды на то, что План действий, принятый на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, будет содействовать принятию конкретных действий в интересах малых островных развивающихся государств, которым в силу их географической изоляции и отдаленности, а также других характерных для них особенностей, необходимо уделить особое внимание.

Провал состоявшейся в Канкуне Конференции на уровне министров Всемирной торговой организации (ВТО) нанес удар по многосторонней торговой системе. Это весьма печально, поскольку победителей в таких случаях не бывает, бывают только проигравшие. В том, что касается малых развивающихся стран, то прочная, опирающаяся на установленные правила торговая система обеспечивает им защиту от односторонних действий, принимаемых влиятельными торговыми странами или блоками. К провалу в Канкуне привело наличие серьезного дисбаланса в системе ВТО, а также отсутствие эффективных и действенных правил и стандартов для рассмотрения проблем, с которыми сталкиваются эти страны в процессе развития. Мы должны собрать воедино то, что осталось от Канкуна, и попытаться создать торговую систему, гарантирующую равенство и справедливость для развивающихся

ся стран. Только такой подход обеспечит законность, столь необходимую системе ВТО для того, чтобы она могла обеспечить выполнение одобренной в Дохе Повестки дня в интересах развития.

Мы убеждены, что в целях успешного решения многосторонних проблем, стоящих перед нами в современном мире, международное сообщество должно вновь продемонстрировать свою приверженность принципам солидарности, терпимости, взаимного уважения и сотрудничества.

Мнение о том, что одни страны могут обеспечить себе защиту от того, что делают другие, более не выдерживает критики. Решающее значение в этих условиях имеет международное сотрудничество, а не конфронтация. Для предотвращения столкновения культур и религиозных убеждений требуется создание нового международного порядка.

Это мое последнее выступление перед Генеральной Ассамблеей в качестве премьер-министра. Через шесть дней я оставлю мой нынешний пост и займу пост президента, а заместитель премьер-министра будет приведен к присяге в качестве премьер-министра. Я убежден, что наши коллеги, также как и мне во время моего пребывания на этом посту, протянут ему руку дружбы и сотрудничества.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы призвать Соединенное Королевство предпринять все необходимые меры в целях завершения процесса деколонизации Маврикия. И на этом и на других международных форумах Маврикий последовательно в течение многих лет подтверждал свой суверенитет над архипелагом Чагос, включая остров Диего-Гарсия. Я искренне сожалению, что этот вопрос не был урегулирован. Поэтому я вновь настоятельно призываю Соединенное Королевство, страну, известную своим стремлением к обеспечению справедливости и защите прав человека, а также наших друзей в Соединенных Штатах, провести с Маврикием серьезный диалог по вопросу об архипелаге Чагос, с тем чтобы как можно скорее урегулировать этот вопрос.

Изгнание жителей Чагоса под ложным предлогом явилось вопиющим нарушением прав человека. Будем надеяться, что данный аспект этого вопроса будет в недалеком будущем разрешен с помощью британских судов.

(говорит по-французски)

Я также призываю Французскую Республику, с которой у нас сложились отличные отношения, возобновить диалог в целях обеспечения восстановления суверенитета Маврикия над островом Тромлен.

(говорит по-английски)

На этом я прощаюсь с Ассамблеей.

Председатель *(говорит по-английски)*: От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Республики Маврикий за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Республики Маврикий сэра Анируда Джагнота сопровождают с трибуны.

Выступление г-на Ильхама Гейдара оглы Алиева, премьер-министра Азербайджанской Республики

Председатель *(говорит по-английски)*: Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Азербайджанской Республики.

Премьер-министра Азербайджанской Республики г-на Ильхама Гейдара оглы Алиева сопровождают на трибуну.

Председатель *(говорит по-английски)*: Я с огромным удовлетворением приветствую премьер-министра Азербайджанской Республики Его Превосходительство г-на Ильхама Гейдара оглы Алиева и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Алиев (Азербайджан) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии и выразить признательность г-ну Яну Кавану за его работу на посту Председателя пятьдесят седьмой сессии.

Этот год был весьма трудным для Организации Объединенных Наций. События в Ираке обнаружили слабые места в системе международной безопасности. Уже не первый раз Совет Безопасности из-за разногласий между его членами не смог обеспечить выполнение своих резолюций и адекватным образом отреагировать на ситуацию.

Эти разногласия продолжают оказывать огромное влияние на деятельность Совета Безопасности.

сти как в отношении Ирака, так и в отношении других кризисов и конфликтов. Совершенно очевидно, что существующие механизмы Организации Объединенных Наций не отвечают требованиям нашего времени, и необходимо обеспечить реформу Организации Объединенных Наций, и в том числе Совета Безопасности, отражающего реальность полувековой давности.

Азербайджан поддерживает хорошо всем известные предложения Генерального секретаря Кофи Аннана, в частности, относительно расширения членского состава Совета Безопасности, и надеется на добрую волю постоянных членов Совета в отношении пересмотра его механизмов, и в особенности права вето.

Мы надеемся, что сегодня международное общество сможет укрепить усилия по восстановлению и упрочению объединенного и неделимого Ирака и обеспечить создание в этой стране демократического общества на основе свободной воли иракского народа. Наша страна готова участвовать в этом процессе и уже начала вносить вклад в укрепление безопасности и стабильности Ирака.

Террористические нападения на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде потрясли все международное сообщество. Гибель Сержиу Виейры ди Меллу и его коллег явилась горькой утратой для Организации и для всех нас. Этот инцидент в Багдаде вновь показал степень нашей уязвимости перед лицом террора и убедил нас в том, что террористы готовы пойти на любые преступления. Единственным ответом этому может быть лишь бескомпромиссная приверженность борьбе со всеми, кто прибегает к терроризму, независимо от целей, которые они используют в качестве своего прикрытия. Избирательный подход и двойные стандарты не должны иметь места в этой борьбе.

Наша страна, ставшая жертвой агрессии, оккупации и террора со стороны Армении, многие годы ведет самостоятельную борьбу с терроризмом. Наши призывы к международному сообществу объединить усилия в борьбе с терроризмом оставались без ответа. Сигнал тревоги прозвучал лишь после событий 11 сентября 2001 года.

Успех в борьбе с терроризмом не может быть обеспечен без искоренения коренных причин и факторов, способствующих созданию благоприятных

условий для его распространения. С другой стороны, невозможно урегулировать конфликты во всем мире, включая южный Кавказ, в условиях продолжающегося терроризма и поддержки его на государственном уровне.

Мы должны помнить о том, что террористические группы, создаваемые и укрепляемые сепаратистскими и экстремистскими силами, как правило используют в качестве своей базы незаконно контролируемые территории в так называемых «серых зонах», возникающих в результате актов вооруженного сепаратизма и внешней агрессии. К числу таких неконтролируемых «серых зон» относятся Нагорный Карабах и другие регионы Азербайджанской Республики, оккупированные армянскими вооруженными силами.

Международное сообщество, предпринимая всесторонние усилия, направленные на борьбу с террором и урегулирование конфликтов на основе принципов и норм международного права, должно самым решительным образом прибегать к силе. Это единственный эффективный способ восстановления справедливости и обеспечения правопорядка.

Делегация Азербайджана с этой высокой трибуны неоднократно обращала внимание международного сообщества на непрекращающийся конфликт между Арменией и Азербайджаном. Десять лет прошло с тех пор, когда Совет Безопасности принял четыре резолюции, требовавшие немедленного, полного и безоговорочного вывода армянских оккупационных войск с территории Азербайджана. Однако Армения продолжает бросать вызов международному сообществу, игнорируя эти решения, в то время как Совет Безопасности и Минская группа Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) не предпринимает никаких адекватных мер в этой связи.

Азербайджан неоднократно заявлял о своей приверженности урегулированию конфликтов мирными средствами на основе норм и принципов международного права. Мы намерены продолжать наши усилия в этом направлении и рассчитываем на активное участие международного сообщества. Азербайджан никогда не согласится на урегулирование на основе так называемых существующих реалий и не отдаст ни одной пяди своей земли. Терпение Азербайджана не безгранично, и никому не следует его испытывать. Ответственность за тупи-

ковую ситуацию лежит на агрессоре, Армении, а не на жертве, Азербайджане. Позиция пассивного наблюдателя, которую заняло международное сообщество, может лишь усугубить эту тупиковую ситуацию.

Лишь после того, как Армения уйдет со всех азербайджанских территорий, что позволит таким образом создать основу для мирного урегулирования конфликта, она может рассчитывать на нормальные межгосударственные отношения и сотрудничество с Азербайджаном. Отвергая наши конструктивные предложения, основанные на соблюдении международного права, Армения демонстрирует свое истинное намерение захватить и аннексировать азербайджанские территории.

Армянские власти продолжают проповедовать идеологию агрессивного национализма, милитаризма, сепаратизма и терроризма и обрекают свой народ на глубочайший кризис. В обществе, где территориальная экспансия и поиск внешних врагов внушаются населению как национальная идея, демократия и плюрализм не смогут укорениться. Армении следует осознать, что нынешняя ситуация конфликта с Азербайджаном не только не разрешит, но и ухудшит ее серьезные внутренние социальные и экономические проблемы.

С чувством сожаления приходится признать, что бездействие международного сообщества ведет к укреплению уверенности у Армении в своем праве проводить деструктивную политику. И Минская группа ОБСЕ, и Совет Безопасности отступили перед лицом незаконной силы, поставив тем самым под вопрос серьезность своих намерений и последовательность своих действий.

Политика умиротворения в отношении агрессора серьезно подрывает всю систему международной безопасности, основанной на незыблемости принципов и норм международного права. Такая позиция неоднократно приводила к тому, что международное сообщество несло серьезные потери.

Мы призываем Совет Безопасности принять необходимые меры, чтобы обеспечить выполнение вышеупомянутых четырех резолюций, и ожидаем, что будут предприняты важные шаги с целью остановить преступные агрессивные действия на оккупированных территориях и на линии взаимодействия и вынудить оккупирующие войска безоговороч-

но, немедленно и полностью освободить захваченные азербайджанские территории.

В результате конфликта около 1 миллион азербайджанцев лишились крыши над головой. Совершенно очевидно, что приближающаяся зима станет еще одним тяжелым испытанием для сотни тысяч беженцев и переселенных внутри страны лиц, которые продолжают ютиться в палаточных городках. Правительство Азербайджана, используя свои ограниченные ресурсы, не жалеет усилий, чтобы облегчить их страдания. Недавно президент Республики Азербайджан своим указом выделил более 70 млн. долл. США на строительство домов для беженцев.

Мы высоко ценим помощь, оказываемую нам международным сообществом, вместе с тем мы обеспокоены ее сокращающимся объемом. Мы настоятельно призываем соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и страны-доноры, а также неправительственные организации, обратить серьезное внимание на проблемы вынужденных азербайджанских переселенцев и адекватно откликнуться на их нужды. Что же касается решения этой проблемы в долгосрочном плане, это, конечно же, зависит от того, когда будет урегулирован конфликт между Арменией и Азербайджаном и вернуться в свои дома беженцы и перемещенные лица.

Конфликт также нанес значительный ущерб экономике Азербайджана. Однако за счет мобилизации своих внутренних ресурсов нам удалось преодолеть серьезный социально-экономический кризис и продвинуться в направлении стабилизации и развития. Политика в области экономических реформ и стратегии в нефтяной отрасли, разработанные и осуществляемые под руководством президента Азербайджана Его Превосходительства г-на Гейдара Алиева, уже дали свои результаты. Эти реформы привели к макроэкономической стабильности и высоким показателям экономического роста.

В результате развития рыночной экономики и предпринимательства доля частного сектора экономики увеличилась до 73 процентов. Показатели иностранных инвестиций на душу населения указывают на то, что Азербайджан находится в числе лидеров среди стран с переходной экономикой. В среднем показатели экономического роста составляют от 8 до 10 процентов.

Осуществление широкомасштабных межрегиональных проектов в области разработки и транспортировки углеводородных ресурсов Каспийского моря на мировые рынки и диверсификации транспортных коридоров, начатых Азербайджаном, открыла новые перспективы для социального и экономического развития стран, расположенных вдоль восточно-западного коридора, что позволит восстановить исторический шелковый путь.

Такой прогресс был бы невозможен без внутренней политической стабильности, которая создала необходимые условия для осуществления радикальных политических реформ и развития демократического общества. Сегодня азербайджанской демократии предстоит пройти еще одно испытание своей зрелости и прочности. 15 октября в Азербайджане состоятся выборы президента Республики. В стране уже создана законодательная база для проведения подлинно свободных и честных выборов. Принятый недавно закон о выборах, отвечающий самым высоким международным стандартам, широко обсуждался на местном и международном уровнях. За проведением президентских выборов будут следить многочисленные наблюдатели из ОБСЕ, Совета Европы и других международных организаций, а также местные наблюдатели.

Триумф демократии, социальный прогресс и устойчивое развитие невозможно достичь на глобальном уровне до тех пор, пока не будут разрешены проблемы нищеты и резкой диспропорции в экономическом развитии различных стран и регионов. В этом плане осуществление целей в области развития на рубеже тысячелетия имеет исключительно важное значение. Борьба с нищетой предполагает тесное взаимодействие между развитыми и развивающимися странами.

К сожалению, в этой области пока еще нет серьезных сдвигов. Промышленно развитые страны должны уделять больше внимания проблемам стран с переходной экономикой. Как показывает опыт, узкие эгоистические интересы зачастую одерживают верх, в результате чего и возникают тупиковые ситуации в процессе переговоров. Азербайджан считает, что увеличение числа государств, участвующих в многосторонней системе торговли, а также предоставление особого статуса, предусматривающего дифференцированный подход, Всемирной торговой организацией (ВТО) как развивающимся странам, так и странам с переходной экономикой

будет способствовать успешной интеграции таких стран в мировую экономику.

Мы твердо убеждены в необходимости развития диалога между цивилизациями и культурами. Только благодаря диалогу и доброй воле мы сможем победить недоверие и конфронтацию и объединить наши силы для решения общих проблем и для ликвидации общих угроз.

В заключение позвольте мне подтвердить решительную приверженность Азербайджана своему политическому курсу, направленному на строительство сильного демократического государства с рыночной экономикой, а также подлинное желание и стремление внести эффективный вклад в международный мир и безопасности.

Заместитель Председателя г-н Киннонес Абарка (Гондурас) занимает место Председателя.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел поблагодарить премьер-министра Азербайджанской Республики за только что сделанное заявление.

Премьер-министра Азербайджанской Республики г-на Ильхама Гейдара оглы Алиева сопровождают с трибуны.

Выступление вице-президента Республики Коста-Рики г-жи Линнетт Саборио

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Республики Коста-Рика Ее Превосходительства г-жи Линнетт Саборио.

Вице-президента Республики Коста-Рика г-жу Саборио сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Для меня большое удовольствие приветствовать вице-президента Республики Коста-Рика Ее Превосходительство г-жу Линнетт Саборио и пригласить ее выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-жа Саборио (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне поздравить Его Превосходительство г-на Джулиана Ханта с заслуженным избранием на пост Председателя Ге-

неральной Ассамблеи. Мы убеждены, что его хорошо известные личные и профессиональные качества позволят ему успешно руководить нашей работой.

Мы особо приветствуем тот факт, что представитель братской карибской страны будет занимать столь высокий пост. Мы считаем, что его избрание свидетельствует о роли малых стран в этой Организации и дает нам возможность рассмотреть те проблемы, с которыми сталкиваются небольшие государства.

Сегодня международное сообщество вновь собралось в Организации Объединенных Наций, чтобы рассмотреть самые серьезные проблемы, с которыми сталкивается человечество, и чтобы разработать конкретные меры, направленные на их решение. При этом мы должны вспомнить о главной цели этой сессии — это достижение мира, справедливости и обеспечение благосостояния для всех людей на нашей планете. В самом деле, право человека жить в мире формирует, развивает и подтверждает все другие основные права и составляет саму суть целей и принципов Организации Объединенных Наций.

Основные индивидуальные свободы, политические, социальные и экономические права и обязательства в контексте устойчивого развития и разрушения имеют одну цель, а именно: обеспечение мира, свободы и счастья для всех. Поэтому первый шаг к миру — это полное уважение прав человека.

Основные права человека являются теми минимальными гарантиями, которые необходимы для обеспечения комплексного развития человеческой личности и строительства гармоничного общества. По этой причине незаменимым является уважение прав человека на всех уровнях общества и для всех народов, без каких-либо различий.

Коста-Рика ратует за укрепление международных механизмов защиты прав человека и наблюдения за их осуществлением. Мы должны отказаться от политизации механизмов проверки соблюдения прав человека, выработав объективные критерии выполнения документов по правам человека таким образом, чтобы проверка сама по себе поощряла практику развития прав человека и укрепления их защиты.

Необходимо также добиться универсальности тех международных договоров, которые поощряют

уважение основных прав человека. В этой связи мы приветствуем тот факт, что параллельно этим общим прениям проводится специальное мероприятие, посвященное подписанию и ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Этот документ является эффективным механизмом предотвращения таких очень серьезных нарушений человеческого достоинства.

Мы приветствуем создание в Гааге Международного уголовного суда (МУС), благодаря успешным выборам его судей в феврале этого года. К счастью, человечество обладает теперь эффективным, независимым и беспристрастным институтом, обладающим мандатом преследовать за самые серьезные преступления, которые оскорбляют человеческое достоинство.

Мы считаем также необходимым рассмотреть взаимоотношения между правами человека и окружающей средой. Мы приветствуем тот факт, что Йоханнесбургский план действий признает значение всестороннего и транспарентного изучения взаимосвязи между правами человека и окружающей средой, включая основополагающее право на развитие. Мы считаем незаменимым, чтобы этот пункт был добавлен в повестку дня Генеральной Ассамблеи.

Полное соблюдение прав человека наталкивается на угрозы, связанные с недавними открытиями в области биотехнологии. Несомненно, прогресс в областях медицинской науки и генетических исследований позволяет разрабатывать и открывать новые методы лечения и медицинские технологии. Однако эти же технологии ставят новые этические проблемы, поскольку они могут использоваться в нарушение прав человека и оскорблять человеческое достоинство.

Неприемлемым является использование эмбрионов человека в научных экспериментах. Клонирование низводит человеческую личность до объекта промышленного производства и манипуляций. Это недопустимо как с моральной, так и с юридической точек зрения. Коста-Рика выступает за запрещение всех форм клонирования человека и предложила проект резолюции на этот счет, который в настоящее время поддерживали несколько десятков стран.

Вторым шагом по пути к миру является превращение демократии в норму жизни. Подлинная демократия — это постоянный процесс, требующий повседневных усилий по координации и корректировке усилий, направленных на обеспечение уважения воли большинства и прав меньшинства. Подлинная демократия обеспечивает также равные возможности в области социально-экономического развития.

Третий шаг по пути к миру — разоружение, демилитаризация и сокращение военных расходов. Сокращение военных arsenалов уменьшает возможности насилия и позволяет выделить больше ресурсов на программы социального развития. В этой связи мы приветствуем прогресс, достигнутый странами Центральной Америки, в области сокращения вооруженных сил и военных arsenалов. Два государства этого региона — Панама с 1990 года и Коста-Рика с 1948 года — уже ликвидировали свои армии. Мы поддерживаем предложение президента Никарагуа Боланьоса о разумном балансе сил в регионе Центральной Америки, что приведет к большей транспарентности и укреплению доверия.

Мое правительство выступает за полный запрет на поставки оружия всем террористическим группам, а также тем группам и правительствам, которые совершают вопиющие систематические нарушения прав человека или международного гуманитарного права. Необходимо скорейшее принятие юридически обязательной конвенции, регулирующей торговлю оружием.

Мы призываем государства, обладающие ядерным оружием, заявить о своей подлинной приверженности переговорам по ядерному разоружению. Мы призываем все государства отказаться от разработки новых видов ядерного оружия и ратифицировать Договор о нераспространении ядерного оружия, а также Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия.

Мы приветствуем тот факт, что государства — члены Организации американских государств недавно приняли инициативу Коста-Рики о нераспространении химического оружия в Западном полушарии.

Стремление к миру требует мирного урегулирования конфликтов на основе механизмов, закрепленных в международном праве. Международный Суд занимает здесь главное место, являясь основ-

ным судебным органом Организации Объединенных Наций, который обеспечивает верховенство права в международных отношениях. Мы настоятельно призываем все государства безоговорочно принять его обязательную юрисдикцию.

Для дальнейшего прогресса в направлении мира мы должны укрепить механизмы Организации Объединенных Наций, призванные предотвращать возникновение вооруженных конфликтов и гуманитарных кризисов и восстанавливать мир сразу после их возникновения. Совет Безопасности должен выполнять свои обязанности более эффективным, активным и справедливым образом; никакие национальные интересы не должны мешать ему предпринимать действия. В этом контексте мы должны активизировать процесс реформ Совета Безопасности, который, после 10 лет работы, по-прежнему характеризуется отсутствием результатов.

Для достижения мира и предотвращения гражданских войн мы должны выделить достаточные финансовые, технические и людские ресурсы миротворческим операциям, осуществляемым под эгидой Организации. Всем государствам следует оказывать решительную поддержку таким миссиям и эффективно в них участвовать, как было подтверждено в заявлении Группы Рио по ситуации в Колумбии, принятом 24 мая в Куско. Мы настоятельно призываем Организацию поддержать мирный процесс в Колумбии и призываем партизанские движения подписать соглашение о прекращении военных действий и вступить в безусловный и транспарентный диалог для достижения мирного и конкретного решения колумбийского конфликта.

Организация Объединенных Наций должна решительно рассмотреть глубоко укоренившиеся причины вооруженного конфликта. Необходимо ликвидировать источники напряженности и насилия. Жизненно важно искоренить проявления экономической, социальной и политической несправедливости, которая подпитывает конфликт.

Смена режима в Ираке, которую мы приветствуем, дала Организации Объединенных Наций и международному сообществу в целом уникальную возможность в полном объеме интегрировать это государство в международную систему. Мы не должны упустить эту возможность. Поэтому мы призываем оккупирующие державы, остальную часть международного сообщества и Организацию

Объединенных Наций работать по реконструкции и нормализации этого государства.

К тому же мы не должны позволить Ираку стать источником региональной нестабильности или питательной средой для международного терроризма. Мы должны помнить о жертве, принесенной Сержиу Виейрой ди Меллу и всеми другими сотрудниками Организации Объединенных Наций, которые отдали свои жизни в Багдаде во имя Организации и народа Ирака. Их героизм должен направлять нас в нашей работе. Их самопожертвование должно заставить нас посвящать все усилия защите основополагающего права на мир.

Сегодня миру вновь угрожает международный терроризм. Должны быть приняты все необходимые меры, в соответствии с правопорядком, чтобы предотвратить акты терроризма и наказать тех, кто совершает их. Однако борьба с международным терроризмом не должна становиться предлогом для нарушения прав человека или принятия репрессивных мер против ни в чем не повинного населения.

В 1971 году Генеральная Ассамблея одобрила вступление Китайской Народной Республики в Организацию Объединенных Наций. Решение было правильным, поскольку это способствовало универсальному характеру этой организации. В соответствии с этим же принципом моя страна выступает за то, чтобы Китайская Республика на Тайване также была представлена в Организации.

Мы считаем, что Китайская Республика на Тайване могла бы внести существенный вклад в работу Организации. На протяжении многих лет эта страна была активным членом Организации Объединенных Наций. Она принимала конструктивное участие во всех ее видах деятельности и в работе ее органов. За эти годы Китайская Республика на Тайване установила тесные и продуктивные отношения с народами и правительствами всего мира, содействуя программам и проектам по устойчивому развитию общин. В соответствии с принципом универсальности, который отстаивает Организация Объединенных Наций, Коста-Рика выступает за то, чтобы оба правительства были представлены в Организации.

Я изложила ряд мер, которые необходимо предпринять, чтобы человечество жило в мире в полном смысле этого слова. Такие шаги — самое малое из того, что мы можем предпринять для вы-

полнения нашего обязательства перед миром, и это обязательство должно быть абсолютным.

Да благословит Бог нас всех в момент, когда мы работаем во имя благополучия человечества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить вице-президента Республики Коста-Рики за заявление, которое она только что сделала.

Вице-президента Республики Коста-Рики г-жу Линнетт Саборио сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Дании Его Превосходительству г-ну Перу Стигу Мёллеру.

Г-н Мёллер (Дания) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы выразить, от имени Дании, самые искренние соболезнования Организации Объединенных Наций и семьям Сержиу Виейры ди Меллу и всех тех, кто трагически погиб в Багдаде пять недель назад. Я хотел бы также воздать должное памяти министра иностранных дел Швеции Анны Линдт. Злонамеренное действие, не поддающееся воображению, отняло ее у нас, когда она выполняла свою важную работу. Нам всем будет не хватать Анны; сегодня ей следовало бы быть с нами.

Сегодня Организация Объединенных Наций нужна нам как никогда. Организация Объединенных Наций нужна нам, чтобы обеспечить более безопасный мир, бороться с международным терроризмом, урегулировать конфликты и остановить распространение оружия массового уничтожения. Организация Объединенных Наций нужна нам, чтобы обеспечить основополагающие права человека для всех. Организация Объединенных Наций нужна нам, чтобы установить, осуществить и разработать международный правовой порядок на основе верховенства права. И Организация Объединенных Наций нужна нам в борьбе с нищетой и для обеспечения устойчивого экономического роста.

Ирак был приоритетной задачей для Совета Безопасности. Единый Совет предоставил Организации Объединенных Наций мандат на оказание помощи народу Ирака по широкому кругу вопросов, включая содействие и поддержку политического

процесса. Ирак, Организация Объединенных Наций и международное сообщество в целом понесли тяжелые потери при последних нападениях. Но это не должно ослабить нашу решимость продолжать работать во имя будущего Ирака. Эти злонамеренные нападения не должны вдохновлять других террористов угрожать присутствию Организации Объединенных Наций в Ираке. Следует как можно быстрее предоставить суверенитет иракцам, но международное военное присутствие надо сохранить до полного восстановления безопасности. Роль и присутствие Организации Объединенных Наций в этом процессе надо укреплять.

Перед нами стоят огромные задачи. Нашей целью является обеспечить, чтобы XXI век стал веком, когда все мы сможем жить в условиях мира, стабильности и растущего благополучия — веком, когда свобода, уважение личности, права человека и демократия станут для миллиардов людей повседневной реальностью, а не абстрактными идеалами.

С течением времени Организация Объединенных Наций приобрела впечатляющий послужной список. Мы сумели преобразовать парализованную «холодной войной» Организацию в ключевой форум международных дискуссий и решений во всех областях. Позвольте мне подчеркнуть три области, в которых Организация Объединенных Наций могла бы быть укреплена.

Во-первых, Организация Объединенных Наций находится на переднем крае борьбы с нищетой. Согласившись достичь целей, определенных в Декларации тысячелетия, к 2015 году, мы установили себе соизмеримые цели — на основе этого критерия все мы должны ориентироваться и подводить итоги. В Монтеррее и Йоханнесбурге развивающиеся страны признали свою ответственность за собственное развитие, на основе благого управления и верховенства права. Необходимо особо отметить и поддержать усилия африканских стран. Каждый отдельный житель африканского континента должен почувствовать неотложность наших коллективных усилий по улучшению его или ее условий жизни. Лишь только тогда можно изменить ситуацию на этом континенте, который так долго находился в положении отстающего.

Приверженность Дании развитию самоочевидна, будь то помощь, направленная на развитие, или либерализация торговли. Такая либерализация

торговли нам особенно необходима для развивающихся стран. Поэтому отсутствие результатов в Канкуне было весьма обескураживающим. Нам необходимо достичь результатов как для блага развивающегося мира, так и для развития глобальной экономики. Мы не добились таких результатов в Канкуне, однако Дания несомненно будет упорно работать для достижения их в будущем — и не в последнюю очередь для развивающегося мира.

Дания поддерживает встречу на высшем уровне, которая состоится в 2005 году, для обсуждения обязательств, взятых в рамках Декларации Тысячелетия, для того чтобы придать новый импульс осуществлению всех целей тысячелетия в области развития. Дания готова полностью отчитаться за свои усилия по достижению этих целей, включая области торговли и помощи в области развития.

Во-вторых, Организация Объединенных Наций играет важную роль в установлении, осуществлении и развитии международного правового порядка, основанного на верховенстве права. Организация Объединенных Наций была создана ради высоких целей и большого видения. Концепции и ценности Устава — международного мира и стабильности, основанных на равенстве между государствами и уважении их суверенитета, — являются универсальными.

Силу наших ценностей и принципов необходимо определять по нашей способности применять их к окружающим нас реалиям. Мы должны быть готовы соотнести наши коллективные действия с потребностями мира. В соответствии с этим проводится огромная работа в области прав человека; прав женщин и детей, включая право на репродуктивное здравоохранение и услуги; борьбы с терроризмом; а также в усилиях по контролю за ядерным, биологическим и химическим оружием. Кроме того, учреждение Международного уголовного суда является единственным наиболее важным шагом в истории современного уголовного права. Это является внушительным сигналом к тому, что международное сообщество не будет больше мириться с наиболее серьезными международными преступлениями.

Дания твердо убеждена в том, что демократическое общество, основанное на верховенстве права, является наилучшей гарантией стабильного развития, как в плане отстаивания основополагающих свобод, так и защиты социальной справедливости.

Права человека являются универсальными и должны соблюдаться всеми государствами. Необходимо, чтобы все государства были привержены конструктивному сотрудничеству с механизмами по правам человека Организации Объединенных Наций и преодолевали традиционно сложившееся отношение к государственному суверенитету.

В-третьих, Организация Объединенных Наций находится в центре усилий по преодолению старых и новых проблем в области безопасности. Совет Безопасности успешно боролся с международным терроризмом и должен продолжать уделять внимание решению проблем, связанных с оружием массового уничтожения. Другим острым вопросом является предотвращение развала обществ и рассмотрение коренных причин конфликтов; и если предпринимаемые нами профилактические меры не могут увенчаться успехом, тогда как нам быть с разрушением общественного порядка? Здесь необходимо выработать стратегическое видение в отношении преодоления новых сложных проблем.

Совет Безопасности все еще остается отражением силовых структур, которые существовали в конце второй мировой войны. Поэтому необходима всеобъемлющая реформа для того, чтобы сделать Совет более представительным и в то же время чтобы он мог гарантировать эффективное принятие решений. В равной степени важно, чтобы Совет Безопасности обеспечивал выполнение своих резолюций.

Необходимо продолжать процесс, ведущий к более направленным и продуманным санкциям. Мы должны обеспечить такое положение, при котором режимы санкций четко отслеживали бы, выполняются ли намеченные цели и соответствуют ли они задачам, изложенным в санкциях. Необходимо также рассмотреть вопрос о помощи государствам-членам в осуществлении санкций. Другим вариантом могут быть сопутствующие резолюции с побудительными мерами или мерами «кнута и пряника».

Мы также приветствуем укрепление разделения труда и сотрудничества с региональными и субрегиональными организациями. В течение последних 50 лет мы построили сильные региональные институты для преодоления существующих между ними разногласий и проблем. Благодаря инициативе о Новом партнерстве в интересах развития Африки и быстрого вмешательства Экономического сооб-

щества западноафриканских государств в Либерии, недавние события в Африке также вселяют большой оптимизм. В целях дальнейшего обеспечения такого развития событий мы все должны продолжать и расширять нашу политическую и финансовую помощь в интересах поддержания сильных и прогрессивных африканских лидеров.

Дания в течение многих лет проявляла активность в международных делах и решительно поддерживала Организацию Объединенных Наций. Мы будем продолжать концентрировать внимание на областях, где мы можем внести вклад в создание лучшего мира для всех живущих в нем. Поэтому Дания будет добиваться членства в Совете Безопасности в 2005 и 2006 годах. В случае, если мы станем членом Совета, мы будем усиленно работать в интересах обеспечения большей эффективности Совета и его влияния. Мы будем работать в интересах расширения взаимодействия между военными, политическими, гуманитарными аспектами и аспектами развития в области управления конфликтами. Мы надеемся, что мы сможем внести свой вклад в разрешение различных конфликтов в мире, которые все еще остаются неурегулированными, и сделаем все, что в наших силах, для предотвращения возникновения новых конфликтов. Нашей целью будет продолжение наведения мостов между многочисленными интересами государств — членом Организации Объединенных Наций.

В основе нашего видения сильной Организации Объединенных Наций в двадцать первом веке лежит необходимость укрепления и реформирования нашей Организации на всех уровнях и во всех ее аспектах. Мы выражаем твердую поддержку Генеральному секретарю за предпринимаемые им последовательные усилия в этой связи и надеемся, что созданная Генеральным секретарем группа высокого уровня придаст новый импульс и новые идеи в интересах всех нас. Однако мы сами, государства-члены, должны играть лидирующую роль; от нас зависит главное. Мы должны сделать так, чтобы Организация Объединенных Наций могла предпринять авторитетные и эффективные действия для решения проблем нынешнего столетия и нынешнего тысячелетия; это является нашей коллективной ответственностью и долгом.

Как член Европейского союза Дания активно работает для реализации этих целей, и я могу заверить членов Ассамблеи в том, что все Скандинав-

ские страны решительно поддерживают предложения Генерального секретаря и готовы достойно встретить этот вызов. Давайте же все вместе обеспечим, чтобы и Организация Объединенных Наций тоже была к этому готова.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово Его Превосходительству Жану Обейду, Министру иностранных дел и по делам эмигрантов Ливанской Республики.

Г-н Обейд (Ливан) (*говорит по-арабски*): Такое большое число глав государств и правительств собралось на нынешней сессии не для того, чтобы выполнить церемониальные ритуалы или в очередной раз рутинно рассмотреть вопросы повестки дня. Скорее, обстановка в современном мире обуславливает необходимость этого уникального форума, поскольку люди повсюду испытывают растущее ощущение борьбы между страхом и надеждой, безопасностью и нестабильностью, силой и слабостью, изобилием и нуждой, свободой и угнетением.

Возвращение в эту Ассамблею равносильно возвращению к нашим корням и истокам, к здравому смыслу и принципам после того, как мы их чуть не утратили. Мы возвращаемся к своей Организации-матери, как дети, которые возвращаются домой изменившимися. Некоторые из них послушны, другие непокорны; некоторые справедливы, другие несправедливы. Однако мы обнаруживаем, что наша Организация-мать пострадала не меньше некоторых из своих детей.

То, что причиняет вред Организации Объединенных Наций, причиняет вред всем нам. Ее жертвы в действительности являются мучениками всего человечества в целом, как, например, граф Фолке Бернадотт, Даг Хаммаршельд, Сержиу Виейра ди Меллу и все другие, кто пожертвовал собой во имя этой Организации.

Народы мира считают Организацию Объединенных Наций приютом для защиты прав слабых и нуждающихся. Она также осуществляет свое право разубеждать сильных, которые ведут себя агрессивно и забывают свои обязанности и обязательства.

В нашем регионе и в нашей стране мы сильно страдаем от двойных стандартов и применения силы в ущерб справедливости. Со времени создания нового образования на тех руинах, где жил народ

Палестины, образования, которое не признает ни своих границ, ни границ других, неоднократно совершало несправедливости, и в результате нарушения духа и смысла этой международной Организации возникали войны.

Всеобъемлющие и справедливые подходы с тем чтобы прийти к мирному разрешению ближневосточного конфликта, были приняты международной Конференцией в Мадриде, результатом которой стали принципы и достижения, которые нельзя отвергнуть или оспорить. Появились неполные подходы, но они не привели к достижению мира, поддержанию безопасности и обеспечению стабильности. Для всех, за исключением тех в Израиле, кто проявляет высокомерие и непримиримость, стало очевидно, что не может быть безопасности без политического решения, и не может быть никакого частичного, мирного политического решения без всеобъемлющего мира, который воплощает дух справедливости Мадридской конференции и единой арабской инициативы арабского саммита в Бейруте.

Такое решение основано на соответствующих международных резолюциях, призывающих вернуть Ливану остальные территории, все еще находящиеся под израильской оккупацией, включая полосу Мазария-Шебаа; вернуть Сирии ее территорию вплоть до ее границ на 4 июня 1967 года; и предоставить палестинским беженцам возможность осуществлять свое юридическое, гуманитарное и моральное право возвращения на свою родину. Такой процесс должен обеспечить создание суверенного, независимого, стабильного и жизнеспособного палестинского государства с Аль-Кудс аш-Шариф в качестве его столицы.

События на местах, однако, устраняют такую надежду. Правительство Израиля продолжает стоять поселения, проводить внесудебные расправы, убивать мужчин, женщин и детей, сносить дома и осуществлять упредительные аресты и убийства.

Аналогичным образом Ливан страдает от постоянных и чрезвычайно провокационных и раздраженных угроз, нападений и нарушений Израиля с моря, суши, и воздуха, как сообщают Генеральный секретарь и его Специальный представитель в регионе. Поэтому международное сообщество должно оказать давление на Израиль с целью прекращения этих эксцессов.

Ливанских пленных и заключенных все еще незаконно содержат как пленников без надлежащего судебного процесса в Израиле, который все еще хранит у себя оставшиеся карты наземных мин, которые он заложил во время оккупации южной части Ливана. Кроме того, Израиль продолжает свою политику убийств и все еще претендует на воды и природные ресурсы Ливана.

Я должен сказать, что неспособность гарантировать палестинским беженцам возможность осуществить свое право на возвращение создает в целом на Ближнем Востоке взрывоопасную ситуацию. Правительство и народ Ливана в особенности привержены осуществлению этого права, которое мы считаем законным, естественным и моральным. Поэтому, так называемые реалистичные решения этой проблемы даже не должны предлагаться, поскольку они противоречат принципам международного права и духу правосудия. Фактически, только приверженность праву на возвращение и отказ расселять беженцев в Ливане лежат в основе примирения в Ливане, которое завершило войну в Ливане и привело к Таифскому соглашению, которое было одобрено Организацией Объединенных Наций.

В этом контексте я хотел бы подчеркнуть, что политический подход и позиция Ливана в отношении конфликта на Ближнем Востоке являются постоянными и на них не влияет равновесие сил. Мы считаем, что только такие альтернативы являются оправданными, нравственными и соответствуют требованиям справедливого мира. Только эти альтернативы способны привести к возможному и прочному урегулированию арабо-израильского конфликта.

Такое обязательство совместимо с целями Организации Объединенных Наций, поскольку оно направлено на укрепление ее роли при поддержке спонсоров мирного процесса и при участии Европейского союза.

В интересах Израиля вернуться или быть возвращенным к языку разума и справедливости. Поскольку израильское правительство не сделало этого, задача, целью которой является необходимость образумить Израиль, ложится на международное сообщество.

Ибо в Израиле имеется правительство, которое принимает в расчет только свои права и не обращает внимания на свои обязательства. Мы считаем,

что те, кто принимает во внимание только одну сторону, являются самыми опасными людьми.

Под предлогом безопасности правительство Израиля продолжает строить стену, отделяющую Израиль от народа Палестины, и пытается построить более высокую и зловещую стену между двумя великими державами Запада и остальным миром, в особенности арабским и мусульманским миром. Израиль делает это, пытаясь услужить и помочь тем, кто хочет разжечь конфликт между Востоком и Западом, между христианством и исламом и между религиями, культурами и цивилизациями, когда, в конечном счете, существует только одна человеческая цивилизация, которая порождена общими духовными ценностями, основанными на вере в одного вечного бога и его посланцев.

Кроме того, правительство Израиля ежедневно прибегает к угрозам, как средству подчинения. Он игнорирует, или делает вид, что игнорирует, тот факт, что наказание порождает неповиновение; что со временем угнетатели и угнетенные часто меняются ролями и позициями; и что многие из тех, кто когда-то, в разные периоды своей жизни, находился на вершине власти, может быть предан забвению, ибо он сам забыл о том, что вечен только Бог, а также всеобщие принципы равенства и справедливости.

В составе израильского правительства есть и те, кто пришел к власти благодаря тому самому экстремизму, который послужил причиной снятия с постов их предшественников, или даже привел к их убийству, и кто, тем не менее, без колебаний называют арабов и мусульман экстремистами или даже обвиняют их в том, что только они являются источником экстремизма.

В Израиле есть и те, кто настаивает на превращении Израиля в крепость, возвышающуюся над регионом, а не в государство в этом регионе. Есть те, которые усугубляют жизнь палестинцев и преисполнены решимости заставить своих соотечественников-израильтян умереть вместе с арабами на войне, нежели жить с ними в мире.

В правительстве Израиля есть те, кто пытается отрицать, что осуществление права Ливана, Сирии и палестинцев на возвращение является непременным условием достижения политического урегулирования и установления справедливого, прочного и всеобъемлющего мира. Наоборот, они в отчаянии

используют недалеких людей, чтобы раздувать конфликт между самими палестинцами, между ливанцами, между ливанцами и сирийцами и между арабами, вместо того, чтобы ослаблять накал конфликта между арабами и израильтянами, демонстрируя нравственный, справедливый и всеобъемлющий подход.

По мнению правительства Израиля, выигрывать времени является более важным, чем достижение мира, и предпочтительнее манипулировать различными позициями и проблемами, чем стремиться к урегулированию конфликта во всех его измерениях и аспектах, а с помощью запугивания можно узаконить несправедливость, а закон сделать несправедливым, и превратить оккупацию в независимость.

В Израиле правительство провозглашает лозунг абсолютного суверенитета и суверенитет, который нарушается им или вместе с другими странами, ограничивая роль своего самого важного союзника и сводя ее лишь к роли денежного мешка и арсенала оружия, лишая его даже права на совет. Если единственная мировая сверхдержава пытается дать лишь незначительный совет в отношении строительства разделяющей стены и дискриминации, то этот совет игнорируется, а строительство стены продолжается.

Нарушения законов часто происходят в результате слишком снисходительного отношения к ошибкам, а полный хаос в области норм и критериев порождается дискриминационным применением стандартов, касающихся справедливости и резолюций международного сообщества. Нельзя считать справедливой, мудрой, безопасной или мирной ситуацию, когда могущественные государства продолжают терпеливо наблюдать за практикой использования двойных и множественных стандартов, когда речь идет об Израиле, применяя при этом строгие стандарты и меры в отношении слабых и угнетаемых и других государств мира.

Такое положение дел вынуждает нас призывать к проведению реформы Организации Объединенных Наций и укреплению ее роли посредством пересмотра методов работы Совета Безопасности, расширения его членского состава, повышения его авторитета в процессе принятия решений и сохранения демократичного консультативного характера, который должен лежать в основе деятельности нашей Организации. В процессе этой реформы необ-

ходимо объективно и серьезно рассмотреть новые сложные задачи в области международной безопасности, а также установить равновесие в международных отношениях и придать им стабильность, особенно если этот процесс сопровождается усовершенствованием методов работы органов Организации Объединенных Наций, а также их упорядочением в целях недопущения применения права вето в тех случаях, когда оно противоречит международному праву и справедливости.

В Ираке все более настоятельным становится призыв в адрес Организации Объединенных Наций играть решающую роль в оказании помощи народу Ирака, которая позволит ему сохранить свое единство, самому определять свою судьбу, положить конец оккупации его территории, управлять своими природными богатствами, определять положения своей конституции и свободно избирать своих представителей.

Воздушную войну может вести лишь одна сторона. Однако мир на земле должен быть достигнут с другими сторонами как внутри Ирака, так и за его пределами, а также с Организацией Объединенных Наций. Для обеспечения мира в Ираке и его будущего необходимо как можно скорее положить конец оккупации страны и добиться, чтобы иракцы трудились под эгидой Организации Объединенных Наций, которая должна играть всестороннюю, ведущую и политическую роль, не ограничивающуюся лишь решением социальных проблем.

Это главный призыв, который обусловлен происходящими в Ираке событиями и их трагическими последствиями и исходящий от народа Ирака. Лишь невежды или те, кто пытается таковыми казаться, отказываются слушать, извлекать уроки и делать выводы, пока еще не поздно.

Начало нынешнего столетия отмечено насилием и терроризмом, самыми худшими проявлениями которых являются трагические события и преступления 11 сентября и последующие призывы к экстремизму и столкновению цивилизаций, которые требуют от нас проявления стойкости перед лицом самых страшных бедствий, угрожающих миру и единству нашей планеты.

Ливан был одной из первых стран, ставшей жертвой террористических актов, которые совершались группами фундаменталистов. Мы мужественно и решительно боролись с этим злом. В то же время

Ливан по-прежнему сталкивается с осуществляемой Израилем политикой государственного терроризма, в результате которой гибнут и получают ранения люди, тысячи ливанцев становятся вынужденными переселенцами и разрушаются основные объекты инфраструктуры. Хотя мы проводим четкое различие между терроризмом и правом народов оккупированных территорий на сопротивление и освобождение своей земли в соответствии с международными резолюциями и Уставом, наша страна открыто и решительно осуждает все формы терроризма, ибо он представляет собой угрозу всему человечеству, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания. Ливан вновь подтверждает свою решимость продолжать сотрудничать с международным сообществом в борьбе с этим крайне опасным и вредным явлением.

В заключение я хотел бы поздравить г-на Ханта с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи и пожелать ему всяческих успехов в руководстве работой Ассамблеи. Я также хотел бы отметить неустанные усилия Генерального секретаря г-на Кофи Аннана, который старается использовать все возможности для обеспечения мира, стабильности и развития на планете. Кроме того, я хотел бы отдать должное Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) за ту роль, которую они играют в южной части страны. Сейчас, когда Ливану удалось освободить основную часть своей территории, мы надеемся, что ВСООНЛ выполнят оставшуюся часть вверенного им мандата, как предусматривается в резолюции 425 (1978) Совета Безопасности.

Ливан всегда был и будет страной, которая отвергает изоляцию и жестокость и которая всегда будет готова к диалогу и творческому, всестороннему и цивилизованному человеческому общению. Наша страна всегда будет верна этой позиции. Несмотря на стоящие перед нами сложные проблемы, мы по-прежнему готовы решительно добиваться торжества справедливости и верховенства права и укоренять принципы свободы и демократии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Румынии г-ну Мирче Джоанэ.

Г-н Джоанэ (Румыния) (*говорит по-французски*): Я хотел бы от имени Румынии присоединиться

к другим ораторам, которые искренне поздравили Его Превосходительство г-на Джулиана Роберта Ханта с избранием на этот важный пост Ассамблеи, а также пожелать ему всяческих успехов и заверить его в том, что он может рассчитывать на полную поддержку нашей делегации.

Политическая дискуссия на этой сессии Ассамблеи проходит в международной обстановке, которая выдвигает перед нами необходимость тщательного и серьезного обсуждения вопроса о том, как Организация Объединенных Наций может решать стоящие перед ней серьезные проблемы.

Недавние совершенные в Багдаде террористические нападения, в результате которых погибли посол Сержиу Виейра ди Меллу и другие мужественные сотрудники Организации Объединенных Наций, а также иракцы, которые стремились к восстановлению стабильности в своей стране, в очередной раз подтвердили, что фанатики могут разговаривать лишь языком террора и преступлений. Самый лучший способ почтить память этих жертв террора – выполнить с удвоенной решимостью миссию, во имя которой они отдали свою жизнь.

Сегодня Организация Объединенных Наций призвана усилить свою роль на службе добра.

За последнее десятилетие Организация добилась существенного прогресса, несмотря на казавшиеся непреодолимыми трудности и отдельные явные ограничения. Иногда эти препятствия возникали в силу отсутствия общего видения стоящих перед нами сегодня проблем. Тем не менее нам удалось сохранить контроль над международной безопасностью.

(*говорит по-английски*)

Как обычно, в Организации Объединенных Наций мы сталкиваемся с проблемой, вызванной различными подходами к общим проблемам. Ничего нового в этом нет, за исключением масштабов последствий. Мы не можем позволить себе бездействовать лишь потому, что не согласны со всем. Организация Объединенных Наций не призвана соглашаться со всем. В ней формируется консенсус. Мы сможем добиться этого только в том случае, если сосредоточим наше внимание на переговорах — не на формулировках, а на сути.

Независимо от важности возможной дискуссии, нас не должны сегодня отвлекать разговоры об

однополярном, многополярном или даже двуполярном мире. Скорее нам следует уделить пристальное внимание вопросу о том, как можно управлять нашим миром так, чтобы каждый человек получал от этого пользу, чтобы обеспечивались возможности и чтобы терроризм и агрессию можно было предотвратить и сдержать на ранних этапах, а затем ликвидировать. Если мы храним верность принципу приверженности международного сообщества поддержке мира и дальнейшему процветанию, мы должны сегодня обсуждать вопрос о том, как достичь большего международного взаимопонимания, а не сугубо авторитета системы Организации Объединенных Наций, ибо нам необходимо помнить о том, что подлинная безопасность — это коллективная безопасность, а подлинное процветание — это коллективное процветание.

Для достижения этой цели нам следует также иметь в виду, что законность приведет к доверию, которое, в свою очередь, приведет к предсказуемости, а предсказуемость обеспечит долгосрочную общность взглядов, что является краеугольным камнем образования прочных коалиций.

Именно поэтому мы разделяем оценку Генерального секретаря о том, что «Организация Объединенных Наций не является вещью в себе. Она, скорее, является инструментом для достижения общих целей». (A/58/1, пункт 10)

Наша вера в то, что мы, государства-члены, должны содействовать дальнейшей эффективной работе, целенаправленной и результативной, побудила Румынию выдвинуть свою кандидатуру на членство в Совете Безопасности, начиная с января будущего года. Мы благодарим Группу восточноевропейских и других государств за оказанную нам поддержку. Это ответственность, которую мы не можем недооценивать. Наша миссия будет заключаться в поддержании жизнеспособности ООН как главного международного участника усилий по предотвращению и урегулированию конфликтов, искоренению нищеты и содействию осуществлению прав человека.

Как государство, которое станет вскоре членом и Европейского союза, и НАТО, мы верим в многосторонний подход в борьбе с терроризмом, с распространением оружия массового уничтожения, организованной преступностью и нарушениями прав человека.

Как страна, которая борется за восстановление демократического общества, основанного на правопорядке, рыночной экономике и уважении прав человека, мы понимаем сложность задач переходного периода, с которыми также сталкиваются другие страны. Это нелегкий процесс, однако, на наш взгляд, это — единственный путь обеспечения устойчивого экономического процветания и социальной сплоченности граждан. Мы стремимся к укреплению центральной роли ООН в деле координации международных усилий, направленных на достижение этой цели.

Международное положение Румынии определяется нашим географическим положением и нашей историей, потенциалом в Европе и нашим опытом в переходном процессе. Мы полны решимости со всей ответственностью играть свою роль в наведении мостов между Западом и Востоком нашего континента и распространить ее на страны восточного побережья Черного моря, Кавказ и далее на Ближний Восток. Мы обязуемся содействовать распространению евро-атлантических ценностей за пределами НАТО и Европейского союза на основе постоянного содействия внедрению культуры диалога и регионального сотрудничества.

Терроризм, распространение оружия массового уничтожения, растущее число распавшихся государств и глобальное неравенство — таковы некоторые из самых тревожных признаков нашего времени. Стремительный и неровный характер глобальных процессов усугубляет сложный и неопределенный характер угроз нашей общей безопасности и процветанию.

Мы уже имеем в своем распоряжении важный набор инструментов для борьбы с такими угрозами, как терроризм и оружие массового уничтожения. Они должны сейчас использоваться более ответственным и эффективным образом. Например, Контртеррористическому комитету следует выделить больше профессиональных ресурсов, с тем чтобы он мог действовать более эффективно в целях упорядочения внутригосударственных законодательств в отношении пресечения финансирования терроризма и наблюдения за их осуществлением. Следует укреплять международные правовые режимы нераспространения, с тем чтобы помешать решительным сторонникам распространения нарушать их международные обязанности. Страны, имеющие отношение к распространению, могли бы стать объ-

ектом дипломатического и экономического давления, которое является самым эффективным средством, когда применяется на многосторонней основе.

По мере распространения процессов глобализации появляются также вызовы безопасности и стабильности нашего мира. Устойчивое развитие все больше зависит от устойчивого мира и безопасности. Глобализация — это неизбежный процесс. При условии, что глобализация сочетается с благим управлением, необходимой помощью в целях развития и решением экологических проблем, а также справедливой торговлей в условиях открытых рынков, она становится движущей силой прогресса. Вместе с тем глобальное неравенство не исчезает. Сейчас соотношение доходов на душу населения самых богатых и самых бедных стран составляет порядка семидесяти к одному. Поэтому вызывает особое разочарование тот факт, что переговоры в рамках Всемирной торговой организации в Канкуне зашли в тупик. Мы призываем все стороны удвоить свои усилия в декабре с целью возобновления диалога и сокращения существующего разрыва. Успех, в котором мы нуждаемся, зависит не только от функционирования более свободных и открытых рынков, но и от справедливой торговли, создающей добавленную стоимость для регионов, государств и общин.

Устойчивое развитие требует от нас в первую очередь ответственного управления процессом глобализации, с тем чтобы он приносил выгоды всем. Пришло время сосредоточить усилия на достижении конкретных целей по искоренению нищеты и ускорению развития. Задача будет заключаться в определении приоритетов нашей работы. Мы должны непосредственно сосредоточить наши усилия на достижении результатов Диалога высокого уровня по вопросу о финансировании развития, который планируется провести в конце следующего месяца.

Мы должны также удвоить наши усилия, с тем чтобы положить конец конфликтам, и мы должны найти путь к восстановлению тех стран, которые пережили конфликт, а сейчас ведут борьбу за сохранение мира. Африка является особо тревожным примером того, как опасно игнорировать последствия конфликтов. Серьезные гуманитарные кризисы на этом континенте предвещают печальное будущее многим странам и усугубляют чувства отчаяния и разочарования с далеко идущими последствиями.

Международное сообщество должно более активно бороться с бедностью, нетерпимостью и этнической ненавистью. Мы хотели бы, чтобы Организация Объединенных Наций повысила свой потенциал по проведению миротворческих операций и делала прежде всего упор на процессах реконструкции и восстановления. Мы делали это в Афганистане, однако этот аспект остается по-прежнему лакумусовой бумажкой для наших возможностей и готовности обеспечить успешное наступление демократии в борьбе с терроризмом. Я думаю, что наши ставки достаточно высоки для того, чтобы выполнить это обязательство.

На Ближнем Востоке новая волна насилия препятствует полному осуществлению «дорожной карты». Румыния решительно осуждает взрывы бомб самоубийцами, которые совершаются врагами мира и безопасности в этом районе. Мы настоятельно призываем новое палестинское правительство эффективно действовать в борьбе с террористическими нападениями, направленными против Израиля и его граждан, однако не менее важно, чтобы израильское правительство выполняло свои обязанности в рамках поиска политического решения этой трагической ситуации. Мы полностью поддерживаем деятельность «четверки», цель которой — действовать урегулированию этой опасной ситуации. Мы будем самым пристальным образом следить за ходом встречи на уровне министров, запланированной на эту неделю.

В Ираке, как мы считаем, пришло время для осуществления сотрудничества со стороны международного сообщества в целях стабилизации и восстановления этой страны с трагической судьбой, народ которой так много выстрадал под гнетом тиранического режима. Успешное завершение переговоров о новой резолюции по Ираку является не просто одним из вариантов, а это и есть необходимый вариант.

Мы должны сейчас сосредоточить усилия на самом важном: речь идет о шагах, которые необходимо предпринять международному сообществу для предоставления прав иракскому народу и обеспечения демократического функционирования институтов в этой стране и стабильности, причем не только в Ираке, но и на всем Ближнем Востоке. Будучи страной, участником Коалиционной временной администрации, Румыния уже участвует в этом процессе и готова и в дальнейшем вносить свой вклад в

достижение этих целей. Мы ожидаем участия в предстоящей конференции на уровне министров по вопросу об оказании помощи иракскому народу, которую планируется провести в Мадриде в октябре этого года.

Многие конфликты в мире возникают в результате развала государств. Плохо охраняемые границы, слабые национальные институты и развитие альтернативных образований, основанных на религиозных, экономических и других факторах, — все это зачастую ведет к развалу государственных структур. Главной особенностью таких государств является отсутствие политической легитимности в сочетании с неконтролируемой и неподотчетной областью безопасности и игнорированием верховенства права. Это ведет к яростным столкновениям в вопросах о контроле за ресурсами или отношений между различными этническими группами и к нарушениям прав человека и гуманитарного права. Незаконные вооружения становятся легкодоступными, процветают организованная преступность и насилие и исчезают экономические перспективы.

Хорошим тому примером там, где международное сообщество преуспело в предотвращении срыва постконфликтного миростроительства, является Юго-Восточная Европа. В истекшем году в этом регионе наблюдался реальный прогресс ввиду, главным образом, активизации усилий самих стран региона в сотрудничестве с региональным сообществом и при поддержке международных организаций и партнеров. Однако некоторые проблемы все же сохраняются. Так что жизненно необходимо добиваться дальнейшего прогресса с полной решимостью выполнить уже согласованные обязательства и график и создать поистине демократические и многоэтнические общества. Одним из приоритетов нашего регионального подхода является борьба с организованной преступностью и разнообразным незаконным оборотом, в том числе с наиболее унижающей его разновидностью, превращающей людей в товар.

Нам нужно взглянуть на все эти вызовы с полной решимостью и дать им достойный ответ, всесторонне и эффективно задействовав имеющиеся в нашем распоряжении в рамках системы Организации Объединенных Наций инструменты. В последнее время активно обсуждается способность Организации Объединенных Наций реагировать на кризисы. Недостатки в нынешних методах работы ее

структур и механизмов, которые были задуманы более полувека назад, требуют радикальных реформ. По-настоящему обсуждаются ее эффективность, приспособляемость и эволюция. Успех совместных действий зависит от нашей общей воли как ответственных членов международного сообщества. Все же остальное — особенно столь крайне необходимые стратегии — последует само за собой, и тогда это позволит заняться устранением как новых, так и старых угроз.

Организация Объединенных Наций должна во все большей мере служить катализатором коллективных действий. Это требует тесного сотрудничества между ее государствами-членами, диалога и партнерства с ярким созвездием новых негосударственных субъектов — с гражданской общественностью, неправительственными организациями, деловым сообществом и научными кругами. Наконец, Организация должна стать более эффективной, действенной и доступной для людей планеты.

Нам надлежит проанализировать свои разногласия, взвесить свои способности к совместному вмешательству и действовать скоординировано. Характер нынешних проблем сказывается на всей повседневной деятельности человека, и также мы должны поставить человека в центр нашей деятельности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнего оратора в прениях на текущем заседании.

Слова в осуществление права на ответ попросили целый ряд представителей. Позвольте мне напомнить членам Ассамблеи о том, что согласно решению 34/401 Генеральной Ассамблеи заявления в осуществление права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и пятью минутами для второго и делаются делегациями с места.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить в осуществление права на ответ.

Г-н Чхо Мён Нам (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы воспользоваться правом на ответ на голословные обвинения, выдвинутые вчера японским министром иностранных дел, который коснулся таких вопросов, как ракеты,

ядерные разработки и совершаемые Корейской Народной-Демократической Республикой похищения людей.

Наша делегация категорически отвергает эти абсолютно необоснованные обвинения и в связи с этим хотела бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к реальному положению дел в вопросе о похищениях людей.

Во-первых, проблема похищений является результатом беспрецедентно враждебной политики Японии по отношению к Корейской Народной-Демократической Республике и отношений интенсивной враждебности между двумя странами, упорно сохраняющейся на протяжении более столетия. За время своей военной оккупации Кореи на протяжении более 40 лет Япония навлекла на корейский народ невыразимые страдания, горе, бедствия и жертвы. Например, Япония насильственно мобилизовала в армию и похитила более 8,4 миллиона корейцев, более 1 миллиона истребила и заставила более 200 000 корейских девочек и женщин служить японским военным в качестве женщин для удовольствия. И это только верхушка айсберга тех зверств и преступлений против человечности, которые Япония совершила в отношении корейского народа. Японская жестокость не пощадила в моей стране ни одну семью.

И после всего этого как можно сравнивать гибель нескольких похищенных японцев с этими мириадами людских жертв, которые можно приравнять к геноциду? И несмотря на все это Япония по-прежнему отказывается раскрыть правду о своих преступлениях и вместо этого прибегает к всевозможным средствам для того, чтобы избежать выплаты компенсации пострадавшим. Так что враждебность по отношению к Корейской Народной-Демократической Республике по-прежнему сохраняется и по сей день. И в таких обстоятельствах и возникают вопросы, подобные проблеме похищения людей.

Во-вторых, указанная проблема должна, естественно, решаться на двустороннем уровне. Согласно опубликованной 17 сентября 2002 года исторической Пхеньянской декларации и других двусторонних соглашений обе страны обязуются разрешить такие нерешенные вопросы, как этот. Правительство Корейской Народной-Демократической Республики делает все, что в его силах, для скорейшего

разрешения проблемы похищений. Оно, среди прочего, предоставляет все услуги и необходимую информацию наносящей нам визиты японской делегации, проводящей расследование этой проблемы на территории Корейской Народной-Демократической Республики. Благодаря нашему искреннему сотрудничеству проблема эта в основном решена. Единственное, что осталось сделать, это обеспечить безопасное возвращение пяти выживших в Пхеньяне.

Однако, как это ни удивительно, Япония отклеслась от Пхеньянской декларации и отказалась от всех своих обещаний. Прежде всего, Япония в одностороннем порядке аннулировала свои обязательства по этому двустороннему соглашению, задержав пять уцелевших после похищения человек, выехавших в Японию на 10-15 дней для посещения своих родственников. Они должны были вернуться в Пхеньян. И вот таковым стал ответ японских властей на искреннее и великодушное отношение со стороны Корейской Народной-Демократической Республики.

В-третьих, этот вопрос носит гуманитарный характер, а также характер проблемы защиты прав человека, и поэтому им никак нельзя злоупотреблять в политических целях. Одна лишь Япония заинтересована в политизации этой проблемы с целью опорочить Корейскую Народную-Демократическую Республику. Япония поднимает этот вопрос в международных форумах любого рода, даже в форуме, занимающемся экономической помощью. Если Япония искренне заинтересована в урегулировании таких пока нерешенных проблем, как похищение людей, она должна полностью ответить за все свои прошлые преступления путем признания всех совершенных зверств и выплаты пострадавшим надлежащей компенсации.

Г-н Мотомура (Япония) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы от имени японского правительства использовать право на ответ на заявление, только что сделанное представителем Корейской Народной-Демократической Республики.

Японское правительство отнюдь не считает, что вопрос о похищениях людей был решен вообще каким бы то ни было образом. По возможности скорейшее исправление этой ненормальной ситуации тем более необходимо в силу того, что пять похищенных, вернувшихся в октябре прошлого года в

Японию после 25-летнего отсутствия, по-прежнему разьединены с их семьями, которых он оставили в Пхеньяне. Эти семьи должны воссоединиться. Вопрос о похищениях также необходимо решать всеми имеющимися в распоряжении средствами, в том числе за счет выявления того, что на самом деле произошло.

Нет никаких изменений в основополагающей позиции Японии на счет того, что нам нужно всеобъемлющим образом решать не только вопрос о похищениях, но и проблемы, связанные с безопасностью, в том числе ядерный и ракетный вопросы на основе совместной Пхеньянской декларации Японии и Корейской Народно-Демократической Республики, тем самым преследуя цель нормализовать дипломатические отношения с Северной Кореей. Японское правительство хотело бы еще раз обратиться к Северной Корее с настоятельной просьбой принять позитивные и ответственные меры к урегулированию этих проблем.

Что же касается других затронутых представителем Корейской Народно-Демократической Республики аспектов, то я хотел бы сохранить за собой право воспользоваться правом на ответ на более позднем этапе текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н Муньюс (Чили) (*говорит по-испански*): В своем заявлении во время общих прений сегодня утром вице-президент Республики Боливия сделал ссылку на мою страну, по поводу которой я хочу сделать краткое замечание.

Чили работает с Боливией по программе двусторонних отношений, ориентированной на будущее. Разумеется, мы не цепляемся за прошлое. Однако, этот двусторонний процесс основан на безоговорочном уважении к действующим, давно заключенным международным договорам, которые содержат обязательства обеих сторон в рамках, которые дают приоритет международному закону и установленным правилам, целью которых является сотрудничество и эффективная интеграция.

Г-н Чхо Мён Нам (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Моя делегация еще раз категорически отвергает все бездоказательные заявления, которые были сделаны только что представителем Японии. Поэтому я считаю, что нет необходимости повторять

все пункты нашей позиции, которые мы уже обнародовали несколько раз.

Однако я полагаю, что важно подчеркнуть тот факт, что если Япония действительно заинтересована в разрешении вопроса о похищениях, то она должна оставаться верной совместной декларации Японии и Корейской Народно-Демократической Республики, а также всем двусторонним соглашениям, которые представляют собой отправную точку для нормализации отношений между двумя странами.

В этом контексте мы хотим спросить Японию, действительно ли она намерена возобновить осуществление совместной декларации, которую, как мы полагаем, Япония уже нарушила, и стереть все свои прошлые преступления и зверства против корейского народа, включая, как я сказал, принудительный набор в армию и похищение 8,4 миллиона корейцев, убийство 1 миллиона и сексуальное принуждение японской военщиной 200 000 корейских девушек и женщин. Мы задаем этот вопрос представителю Японии, потому что этот вопрос в значительной степени является ключевым моментом, от которого зависит разрешение всех остающихся нерешенными вопросов, включая нормализацию отношений между Корейской Народно-демократической Республикой и Японией.

Во-вторых, мы спрашиваем Японию, намерена ли она соблюдать все двусторонние соглашения, предусматривающие освобождение пяти оставшихся в живых жертв, которых Япония задержала, когда они находились в Японии, навещая родных. Эти оставшиеся в живых жертвы, которые должны были вернуться в Пхеньян, чтобы решить свое будущее, посоветовавшись с членами своих семей, к сожалению, были задержаны Японией. Сейчас мировые средства массовой информации называют их «похищенными повторно».

Мы задаем вопрос — будет ли Япония соблюдать все двусторонние соглашения, и, как часть этого, собирается ли она выпустить на свободу пять задержанных ею оставшихся в живых жертв похищений? Если Япония не сможет предоставить четкие, правдивые и приемлемые ответы на эти простые и основополагающие вопросы, то это может автоматически привести нас к мысли, что Япония не заинтересована в разрешении вопроса, а заинтересована лишь в его политизации. Данный орган

международного сообщества должен резко отвергнуть подобную позицию и выступить против нее.

Г-н Аранибар Кирога (Боливия) (*говорит по-испански*): При всем уважении к праву на ответ, использованному представителем Чили, я хочу подтвердить еще раз, что Боливия не отказывается и не откажется в будущем от своего права на суверенный доступ к Тихому Океану, потому что наша нация была основана как независимая республика на морском побережье. Это право, которому более чем сто лет, является следствием не упрямства или каприза, а недостаточности наших экономических ресурсов и огромных географических препятствий, которые уменьшают нашу конкурентоспособность. То, что мы не имеем выхода к морю, замедлило развитие нашей страны и уменьшило благосостояние ее граждан, как было отмечено в оценке проблем, которые возникают у всех стран, не имеющих выхода к морю. Еще более ясно было продемонстрировано в исследованиях, включая вывод системы Организации Объединенных Наций относительно того, что отсутствие суверенного выхода к морю является фактором, который оказывает существенное отрицательное воздействие на потенциальные возможности экономического роста стран, не имеющих выхода к морю. Это еще одна веская причина для восстановления суверенного права Боливии на выход к морю. Такова наша справедливая и непоколебимая позиция. Вот почему мы просим международное сообщество проявить свою солидарность и поддержку.

Г-н Муньос (Чили) (*говорит по-испански*): Моя делегация не будет вступать в бесплодные дебаты с делегацией Боливии. Международное право высказывается ясно и окончательно по этому вопросу, и столь же ясна и окончательна наша решимость следовать пути двустороннего сотрудничества и интеграции. Достигнутый в последнее время прогресс в экономической интеграции наших двух стран говорит куда более красноречиво по этому вопросу, чем мог бы, как бы мне ни стараться, высказаться я.

Г-н Мотомура (Япония) (*говорит по-английски*): Позиция правительства Японии в отношении дела о похищении является такой, как я изложил в моем первом выступлении.

Г-н Аранибар Кирога (Боливия) (*говорит по-испански*): Мы все согласны с тем, что правда, право и легитимность всегда в конечном счете одержат победу, несмотря на все усилия оказывать сопротивление их полному торжеству. Поэтому мы согласны с международным сообществом и всеми теми, кто хочет иметь конструктивный подход в эти трудные времена. Мы подтверждаем и сейчас необходимость проявить конструктивный подход к вопросу о признании суверенного права Боливии на выход к морю.

Заседание закрывается в 19 ч. 30 м.